

EXIGENCES DE SECURITE

Il faut respecter les règles de sécurité de base pendant l'exploitation d'un appareil électrique. Il faut connaissance des recommandations ci-dessous avant de commencer à utiliser la machine.

ATTENTION: Afin d'éviter des électrocutions:

1. Il ne faut pas laisser la machine branchée au réseau sans surveillance. Il faut retirer la fiche de la prise de contact après chaque utilisation ou avant de commencer le nettoyage et le graissage de la machine.
2. Débrancher la machine de l'alimentation avant de changer l'ampoule. L'ampoule doit être changée en une ampoule du même genre 15 W.
3. La machine doit être débranchée de l'alimentation pendant l'enfilage du fil supérieur, la pose du bobineur, le changement d'aiguille, le changement du pied, etc.

ATTENTION: Il faut respecter les recommandations ci-dessous afin d'éviter des brûlures, des incendies, des électrocutions ou des blessures:

1. Ne permettez pas que la machine à coudre soit utilisée comme un jouet. Il faut garder toutes les précautions si la machine est utilisée par les enfants ou en leur présence.
2. La machine ne doit être utilisée que dans les objectifs décrits dans la présente notice. Il ne faut utiliser que les pièces conseillées par le constructeur et indiquées dans la présente notice.
3. Il est interdit d'utiliser la machine quand le câble ou la fiche sont endommagés ou quand il y a des perturbations dans le fonctionnement, quand la machine a été heurtée ou endommagée ou quand elle restait en contact avec de l'eau. Dans ce cas il faut se rendre au point agréé de service le plus proche, dans le but d'effectuer une révision, réparation ou des réglages électriques ou mécaniques nécessaires.
4. Il ne faut pas mettre la machine en marche dans le cas où les entrées d'air assurant la ventilation sont bloquées. Il faut faire attention à ce que les ouvertures de ventilations de la machines et de la pédale soient libres de tout encrassement, des restes de tissus et de poussière.
5. Il est interdit d'insérer des objets dans ces ouvertures.
6. La machine ne peut être utilisée à l'air libre, elle ne peut être utilisée que dans une pièce sèche.
7. La machine ne peut pas être utilisée près des vaporisateurs ni dans les pièces où de l'oxygène est utilisé.
8. Permettre un libre accès au contact en branchant la machine dans la prise de courant afin de pouvoir rapidement la débrancher de la source d'alimentation en cas de risque. Toujours dérouler tout le câble d'alimentation.
9. Il faut faire attention à ce que le câble ne touche pas une surface chaude et ne crée pas de risque trébuchement ou d'accrochement.

10. Afin d'arrêter la machine il faut régler l'interrupteur en position STOP (« 0 ») et ensuite retirer la fiche de la prise.
11. Il est interdit de tirer le câble pour débrancher la machine, dans ce but il faut tirer la fiche.
12. Il faut faire attention à ce que les doigts des mains ne restent pas en contact avec les parties mobiles de la machine.
13. Il faut toujours utiliser la plaque à aiguille appropriée. La plaque inappropriée peut casser l'aiguille.
14. Il est interdit d'utiliser des aiguilles tordues.
15. Il ne faut pas tirer le tissu ni le pousser pendant la couture. Cela pourrait endommager l'aiguille.
16. Il faut toujours laisser l'aiguille en position la plus haute après avoir terminé de coudre afin d'éviter de casser l'aiguille ou endommager la machine.
17. En effectuant des actions quelconques près de l'aiguille, p.ex. enfilage, changement de l'aiguille, changement du bobineur, changement du pied, etc. il faut mettre l'interrupteur en position (« 0 »).
18. Avant de commencer les travaux d'entretien décrits dans la notice il faut débrancher la machine de l'alimentation.

CONSERVEZ CETTE NOTICE D'UTILISATION

La machine à coudre est exclusivement destinée à l'usage domestique.



Les informations pour les utilisateurs conformes à la directive européenne 2014/30/EU relative à la limitation de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets : Le symbole de la poubelle barrée, visible sur l'appareil, indique que le produit doit être stocké dans un endroit séparé à la fin de sa vie utile. Par conséquent, les produits qui ont atteint la fin de leur vie utile doivent être recyclés dans une installation spécialisée dans la collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques ou retournés au vendeur au moment de l'achat d'un nouveau dispositif similaire, en échangeant l'un contre l'autre. La gestion adéquate des déchets, le recyclage, le traitement et l'élimination respectueux de l'environnement contribuent à la prévention d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et aident à optimiser la récupération et la réutilisation des parties composantes de l'appareil. Une élimination incorrecte du produit par son utilisateur peut entraîner des sanctions administratives conformément aux lois applicables.

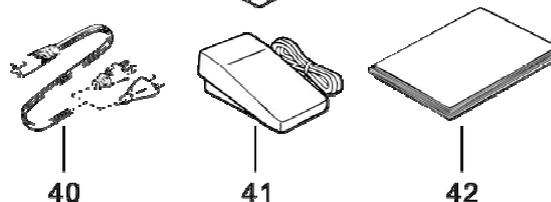
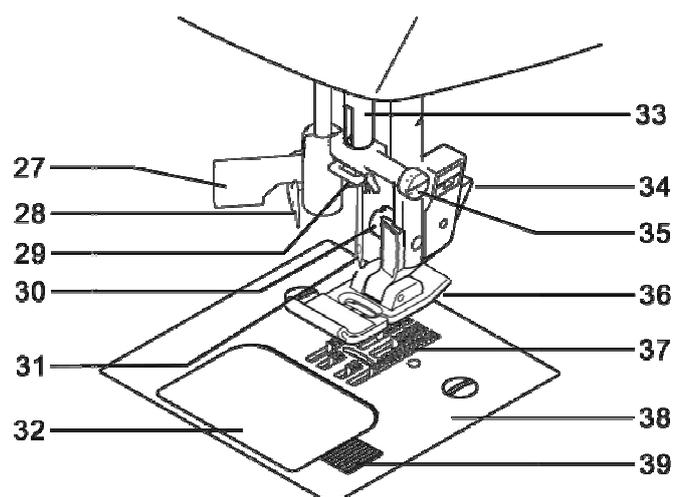
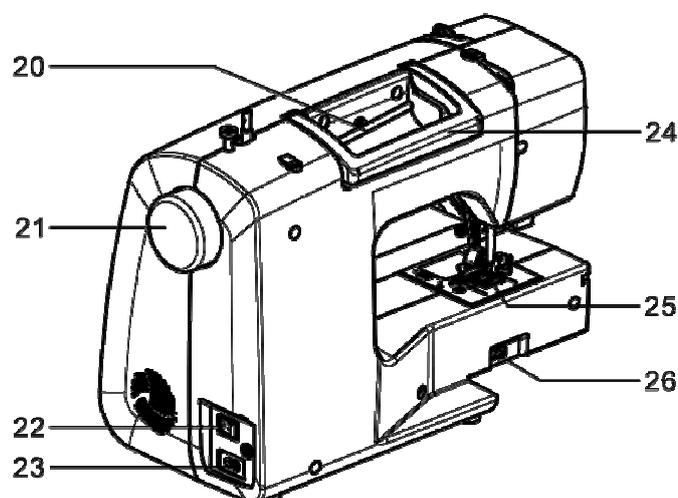
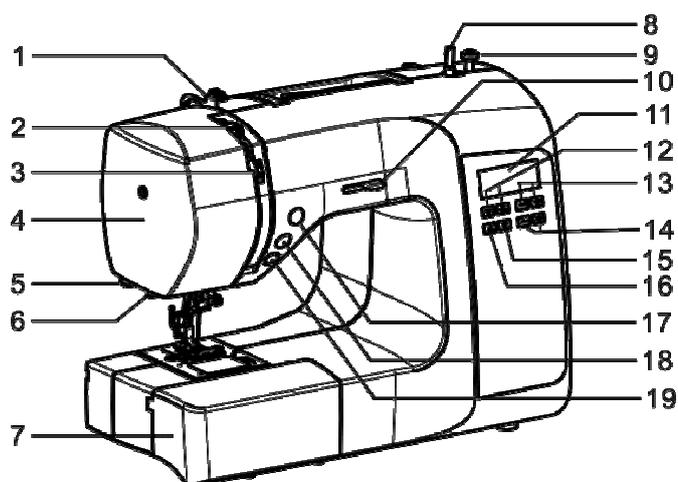
TABLE DES MATIÈRES

EXIGENCES DE SECURITE	150
NOMS DES PIECES	154
BOÎTE À ACCESSOIRES	155
ACCESSOIRES	155
BRANCHEMENT DE LA MACHINE	156
DEMARREUR A PIED (PEDALE)	156
BRAS LIBRE	156
RELEVAGE PIED PRESSEUR	157
LEVIER D'ABAISSMENT DES GRIFFES	157
DESIGNATIONS SUR LA PLAQUE A AIGUILLE	157
SUPPORTS POUR LES FILS	158
ENROULEMENT DU FIL SUR LA BOBINE	158
MISE EN PLACE DE LA CANETTE	159
ENFILAGE DU FIL SUPERIEUR	160
ENFILAGE DE L'AIGUILLE	161
REMONTER LE FIL DE CANETTE	162
TABLEAU DES TISSUS, FILS ET AIGUILLES	162
MISE EN PLACE DE L'AIGUILLE	163
REGLAGE DE LA TENSION DU FIL	163
CHANGEMENT DU PIED (SYSTEME MATIC)	164
PANNEAU - DESCRIPTION DES FONCTIONS	165
AIGUILLE JUMELÉE	165
TOUCHES DE SÉLECTION DE POINTS	166
TOUCHES DE SÉLECTION DE LA LONGUEUR ET DE LA LARGEUR DU POINT	166
COUTURE DE CHIFFRES ET DE LETTRES (ALPHABET)	167
ESPACEMENTS ENTRE LES CHIFFRES ET LES LETTRES	167
TOUCHES DE FONCTION	168
TOUCHE DE START/STOP	168
TOUCHE DE POSITIONNEMENT DE L'AIGUILLE	168
TOUCHE DE LA COUTURE EN ARRIÈRE	168
RÉGULATION ÉLECTRONIQUE DE LA VITESSE DE COUTURE	168
INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES D'AVERTISSEMENTS SUR L'ECRAN	169
SIGNAUX SONORES	169
DEBUT ET FIN DE LA COUTURE	170

CHANGEMENT DE LA DIRECTION DE LA COUTURE	170
APPLICATION DES POINTS	171
COUTURE AU POINT DROIT	171
IMITATION DU POINT COUSU À LA MAIN	171
ZIGZAG	172
COUTURE D'OURLETS INVISIBLES	172
FIXATION D'UNE FERMETURE À GLISSIÈRE - POINT SIMPLE	173
COUTURE DES BOUTONS	174
COUTURE DE BOUTONNIERES	174
COUTURE DE BOUTONNIÈRES RENFORCÉES	177
POINTS DÉCORATIFS ET ZIGZAG	177
POINT DROIT TRIPLE	177
POINT OVERLOCK	178
POINT À JOUR	178
PLISSAGE	178
PATCHWORK - ASSEMBLAGE DÉCORATIF DE TISSUS	179
APPLIQUE	179
POINT DE SURFILAGE RENFORCÉ	179
LES POINTS DECORATIFS SATINES	180
COQUILLE ROULANTE	180
COQUILLE DECORATIVE PRES DU BORD	180
LES POINTS DECORATIFS SATINES	180
COUTURE AVEC UNE AIGUILLE JUMELÉE	181
POSITION DE L'AIGUILLE POUR LE POINT DROIT	181
NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA MACHINE	185
NETTOYAGE DES GRIFFES D'ENTRAÎNEMENT ET AUTOUR DU CROCHET	185
LUBRIFICATION DE LA MACHINE	183
PROBLEMES ET LEURS SOLUTIONS	184

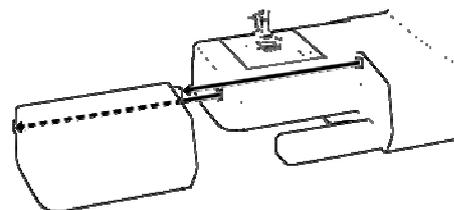
NOMS DES PIECES

1. Panneau de guidage du fil
2. Levier de remontée du fil
3. Régulateur de la tension du fil
4. Plaque frontale
5. Coupe-fil
6. Levier de la couture automatique de la boutonnière
7. Boîte pour les accessoires
8. Bobineur
9. Limiteur de la bobine
10. Régulation électronique de la vitesse de couture
11. Ecran LCD
12. Touche de sélection de point
13. Touche de réglage de la longueur du point
14. Touche de réglage de la largeur du point
15. Touche de sélection de l'aiguille jumelée
16. Touche de sélection de l'alphabet
17. Touche de positionnement de l'aiguille
18. Touche de la couture en arrière
19. Touche Start/Stop
20. Broche de la canette
21. Volant
22. Interrupteur d'alimentation
23. Touche du choix de la longueur du point
24. Poignée pour le transport
25. Levier du soulèvement du pied
26. Levier d'abaissement des griffes
27. Levier de l'enfileur de l'aiguille
28. Guide-fil
29. Panneau de guidage du fil
30. Vis fixant le pied
31. Aiguille
32. Couvercle du tambourin
33. Barre porte-aiguille
34. Touche de déverrouillage du pied-de-biche
35. Vis fixant l'aiguille
36. Pied presseur
37. Transporteur
38. Plaque à aiguille
39. Touche de déverrouillage du couvercle de bobine
40. Cordon d'alimentation
41. Demarreur a pied
42. Notice d'utilisation



BOÎTE À ACCESSOIRES

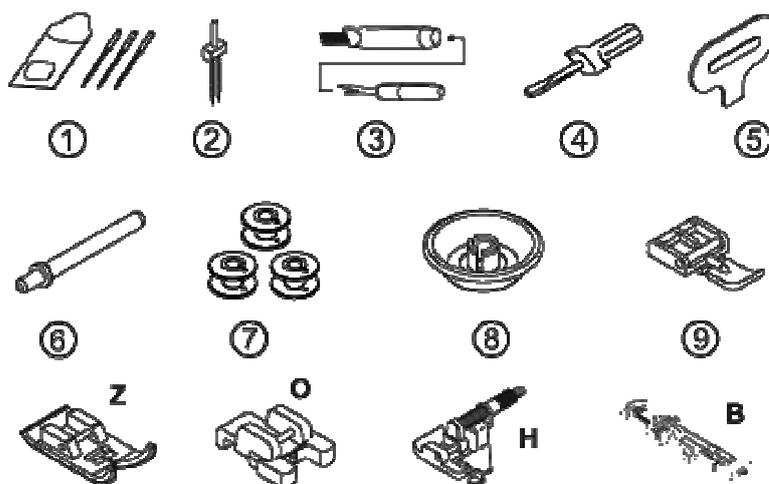
Pour ouvrir la boîte à accessoires, il faut la déplacer vers la gauche (figure ci-contre).



ACCESSOIRES

Les accessoires se trouvent dans la boîte retirable.

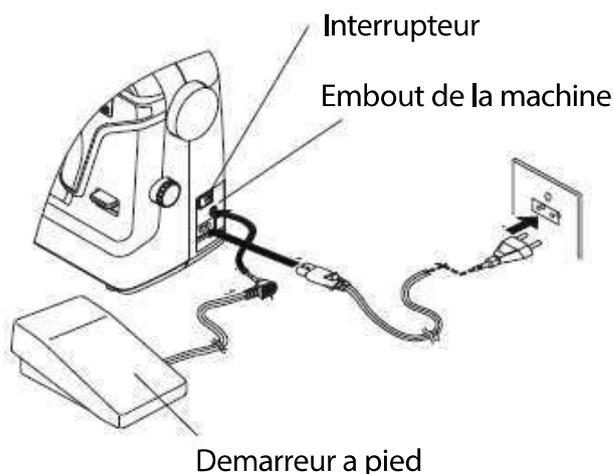
1. Ensemble d'aiguilles
2. Double aiguille
3. Découpeur des trous avec brosse
4. Tournevis
5. Tournevis pour la plaque à aiguille
6. Broche de la canette
7. Bobines
8. Poignée protégeant la bobine
9. Pied pour les fermetures
10. Pied pour oints décoratifs (satins)
11. Pied la couture des boutons
12. Pied pour points cachés
13. Pied boutonnière



BRANCHEMENT DE LA MACHINE

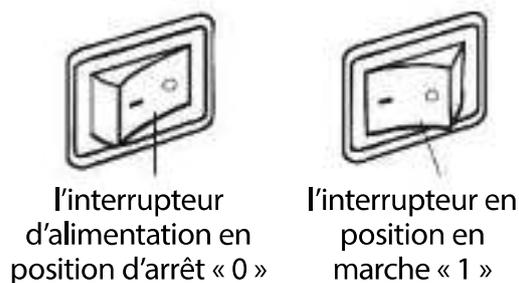
Placez la machine sur un support stable.

1. Connectez le câble d'alimentation à la machine en insérant la fiche à deux broches dans la prise d'alimentation.
2. Connectez le câble d'alimentation à la prise électrique.
3. Allumez la machine en appuyant sur l'interrupteur marche/ arrêt.
4. Un signal lumineux LED s'allume.
5. Pour déconnecter la machine, appuyez sur l'interrupteur marche/ arrêt, puis débranchez la machine.



Avant de connecter le câble d'alimentation, assurez-vous que la tension et la fréquence du courant indiquées sur la machine répondent aux valeurs de votre prise électrique.

ATTENTION: Ne laissez jamais la machine branchée sans surveillance. Débranchez toujours la machine immédiatement après l'usage. Procédez de la même manière avant l'entretien et le nettoyage



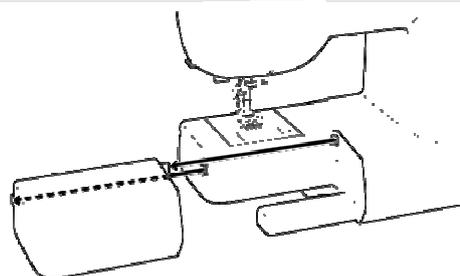
DEMARREUR A PIED (PEDALE)

Il faut appuyer sur le démarreur afin de commencer la couture. La vitesse de couture est réglée à l'aide du démarreur. Plus nous appuyons sur le démarreur, plus vite la machine coud.



BRAS LIBRE

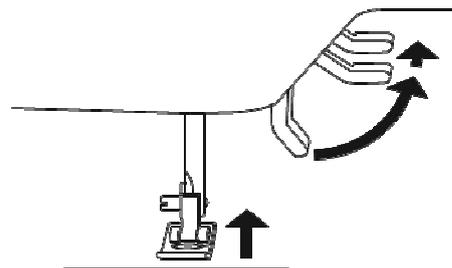
Afin d'obtenir le bras libre il faut avancer la tablee vers la gauche comme l'indique le dessin ci-dessous. Après avoir avancé la tablee nous obtenons le bras libre qui facilite la couture des éléments difficilement accessibles des vêtements.



RELEVAGE PIED PRESSEUR

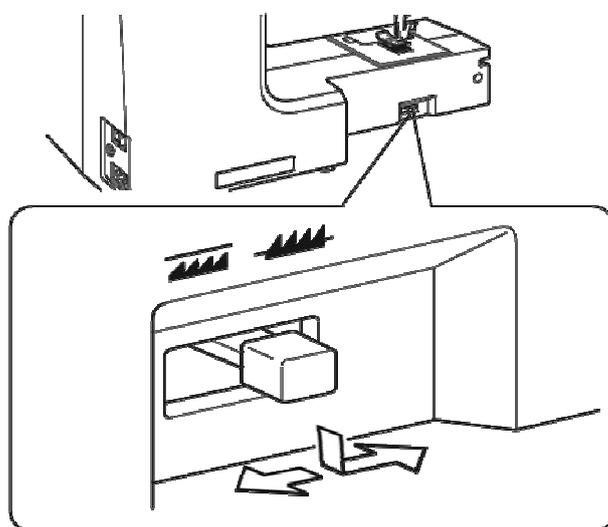
Trois positions du pied presseur sont disponibles:

1. Le pied presseur doit être baissé lors de la couture.
2. Le pied presseur doit être soulevé (jusqu'à la position du milieu) afin d'insérer le tissu cousu.
3. Le pied presseur peut être soulevé jusqu'à la troisième et la plus haute position en maintenant le levier dans le but de placer endessous quelques couches de tissus ou lors du changement du pied presseur.



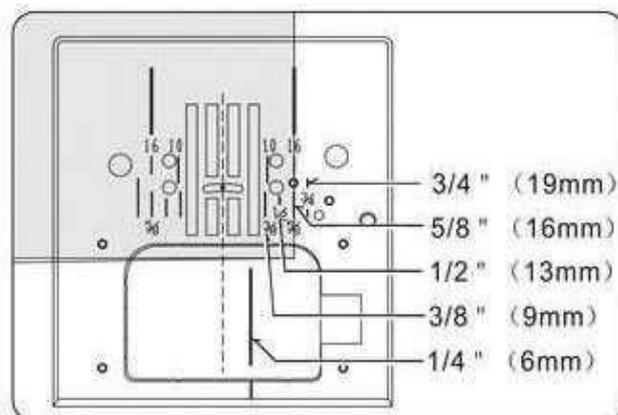
LEVIER D'ABAISEMENT DES GRIFFES

Les griffes passent au travers de la plaque à aiguille directement sous le pied presseur. Elles servent à déplacer le tissu pendant la couture. Pour la couture ordinaire, placez le levier vers la droite. Ainsi, les griffes sont dans la position la plus élevée. Pour le reprisage, la broderie libre ou si le tissu doit être déplacé à la main, placez le levier vers la gauche pour abaisser les griffes.



DESIGNATIONS SUR LA PLAQUE A AIGUILLE

Les lignes sur la plaque à aiguille permettent de garder la distance correcte du point du bord du tissu (et précisément le frappement central de l'aiguille). Les valeurs numériques sont montrées aussi bien en pouces (à l'arrière de la plaque) qu'en millimètres (à l'avant de la plaque).



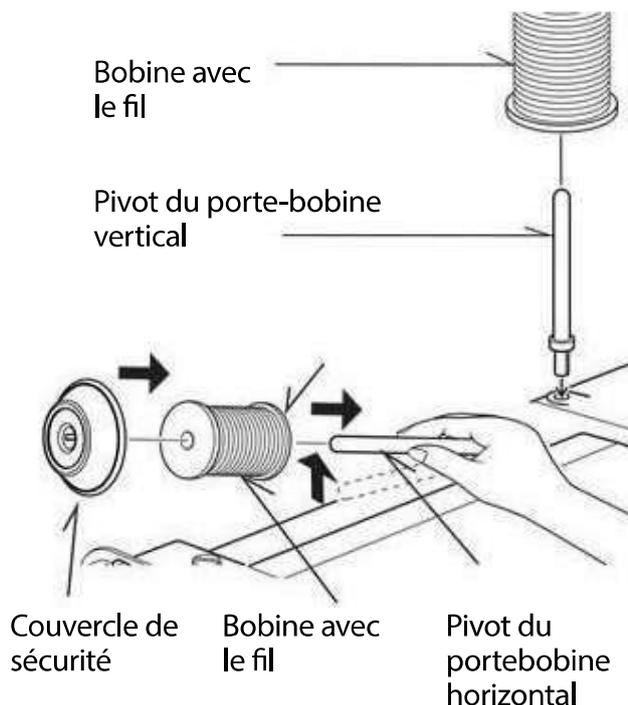
SUPPORTS POUR LES FILS

Porte-bobine horizontal

Soulever le pivot du porte-bobine et placer une bobine pardessus. Sécuriser la bobine avec un couvercle de manière à ne pas empêcher le libre déroulement du fil. Avec une bobine de fil de la taille non standard, utiliser un porte-bobine vertical.

Porte-bobine vertical

Le pivot de porte-bobine se trouve dans la boîte à accessoires. Fixer le pivot dans une fente appropriée sur la tête de la machine. Mettre la bobine de fil de son choix sur le pivot. Ne pas oublier de toujours retirer le pivot avant de ranger la machine dans une boîte en carton, une valise ou un étui.

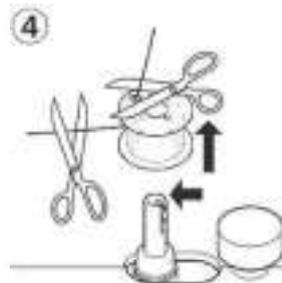
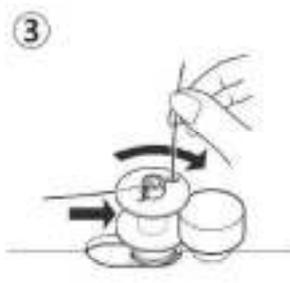
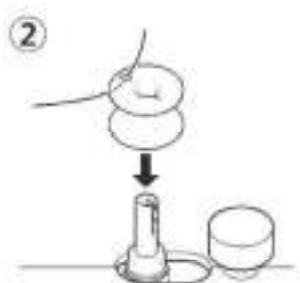
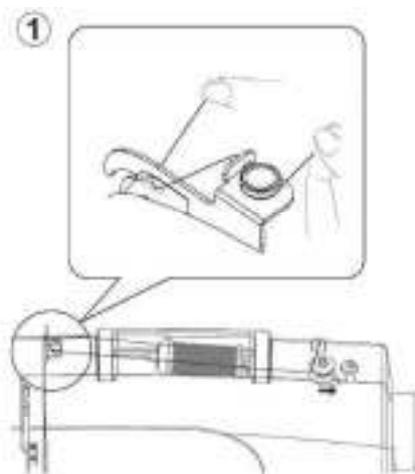


ENROULEMENT DU FIL SUR LA BOBINE

1. Mettre la bobine de fil sur le pivot. Tirer le fil de la bobine et le faire passer à travers le guide-fil sur le couvercle supérieur comme le montre la figure.
2. Faire passer le fil par le trou dans la bobine de l'intérieur vers l'extérieur et mettre la bobine sur le pivot de la canette.
3. Poussez le pivot avec la bobine vers la droite.

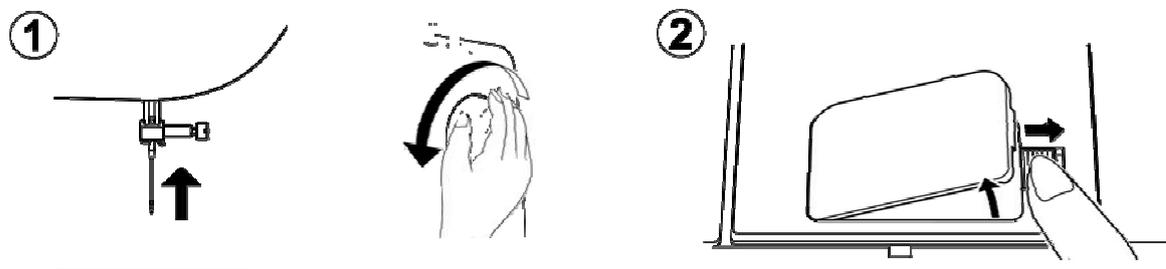
Attention: Dans cette position, quand nous appuyons sur le démarreur, l'aiguille ne va pas se déplacer - le moteur travaille mais la pas la machine. Retenir le bout du fil et appuyer sur le démarreur en commençant l'enroulement.

4. Arrêtez la machine quand la bobine sera complètement enroulée. Déplacez le pivot vers la gauche et ensuite coupez le fil.

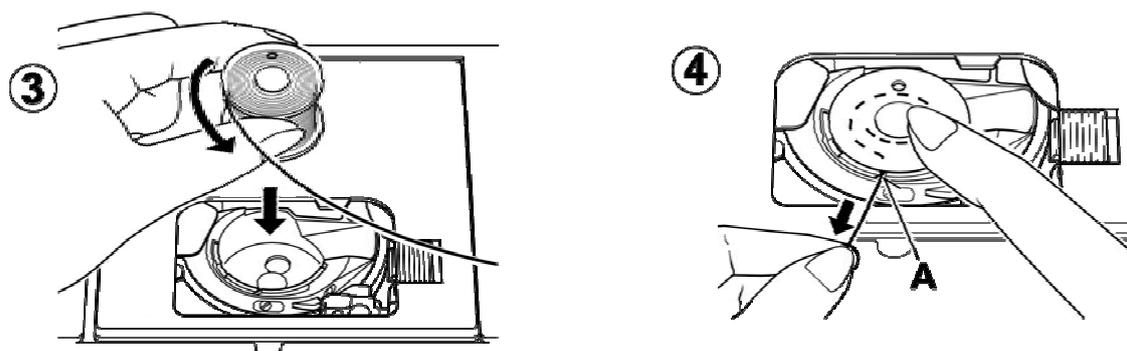


MISE EN PLACE DE LA CANETTE

1. Soulever l'aiguille à sa position la plus haute en tournant le volant.
2. Retirer la plaque glissière de la bobine en bougeant le bouton de déverrouillage vers la droite.



3. Placez la canette dans le boîtier à canette de façon à ce que le fil se déroule à droite (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). ATTENTION : la bobine mise à l'envers peut empêcher la couture.
4. Faites passer le fil dans l'encoche (A) à l'avant de la tige.



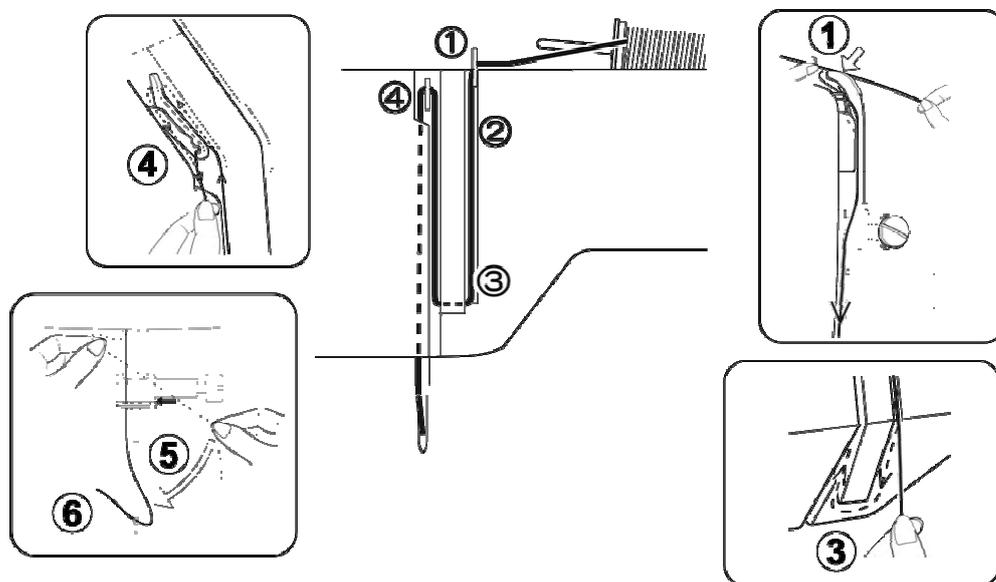
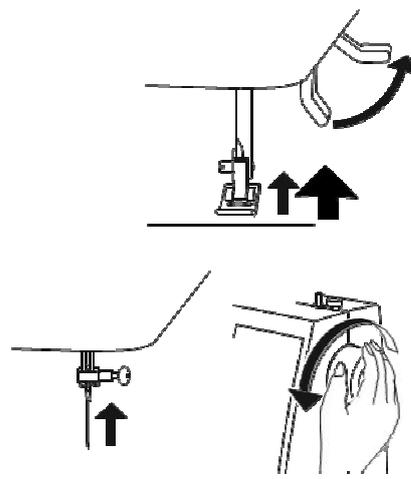
5. Tirer le fil à gauche en tenant doucement la bobine et passez-le à travers la fente B. Retirer environ 10 cm du fil vers l'arrière.
6. Fixer le couvercle de bobine.



ENFILAGE DU FIL SUPERIEUR

Le mauvais ordre de l'enfilage ou le mauvais guidage du fil peut causer la rupture du fil, le passage des points, le plissage du tissu.

1. Placer l'aiguille dans la plus haute position en tournant la roue volante vers soi et relever le pied presseur.
2. Placer la bobine avec le fil sur le support de manière à ce que le fil se déroule par derrière - comme indiqué sur l'image.
3. Faire passer le fil par le guidage (1) en introduisant le fil du côté droit.
4. Ensuite faire passer le fil vers le bas et le faire passer par les disques du tendeur du fil supérieur (2) et le faire passer vers le haut (3). Les disques se trouvent à l'intérieur de la machine.
5. Faire passer le fil du côté droit vers le côté gauche par l'oeillet du releveur du fil (4).
6. Faire ensuite passer le fil vers le bas dans la direction de l'aiguille et enfiler par le guidage inférieur du fil (5).
7. Enfilez l'oeillet de l'aiguille en faisant passer le fil par devant vers l'arrière (6) et faire passer en-dessous du pied presseur pour une longueur d'environ 10 cm. Ou utiliser un enfile-aiguille automatique.



IMPORTANT:

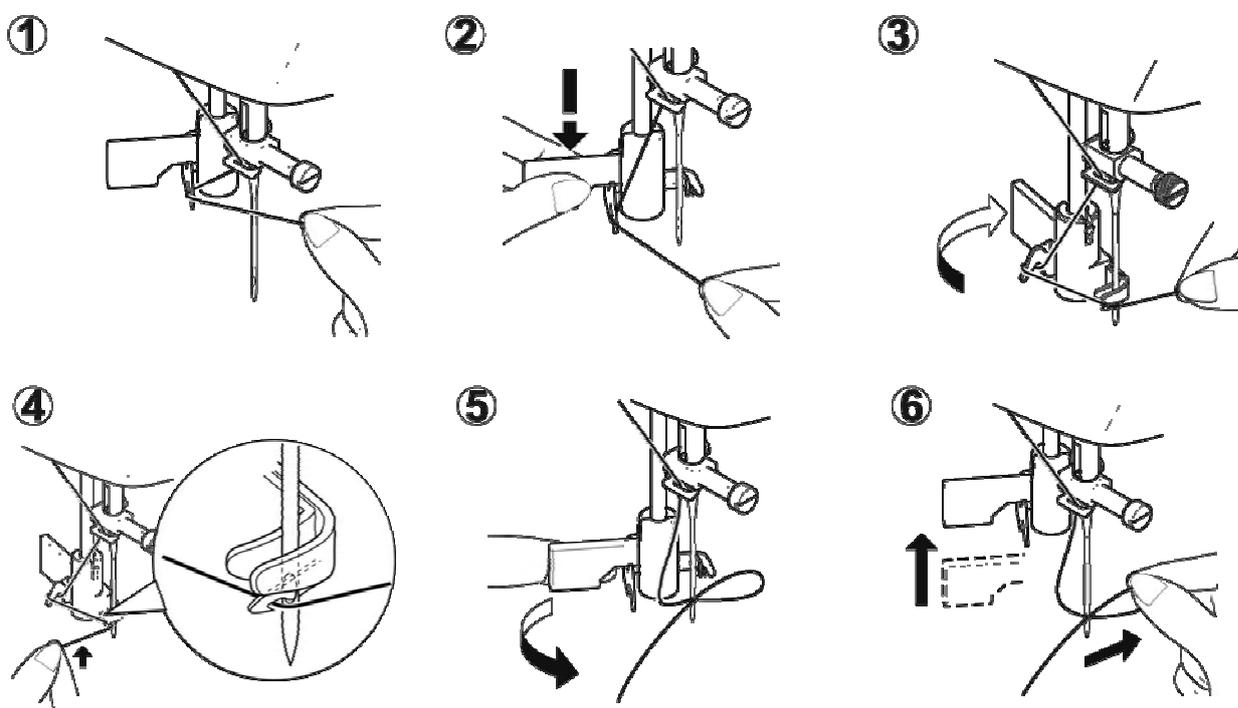
Les deux essais suivants doivent être effectués pour vérifier si la machine a été correctement enfilée : Avec le pied-de-biche en position haute, tirer légèrement vers l'arrière sur le fil enfilé dans l'aiguille. La résistance devrait être à peine perceptible et l'aiguille ne devrait pas plier excessivement.

Abaisser le pied-de-biche et tirez de nouveau le fil enfilé dans l'aiguille vers l'arrière. Cette fois-ci, la résistance devrait être plus marquée et l'aiguille devrait plier doucement. Si, lors du second test, la résistance reste au même niveau (à peine perceptible), cela signifie que la machine n'a pas été correctement enfilée et que toute l'opération doit être recommencée.

ENFILAGE DE L'AIGUILLE

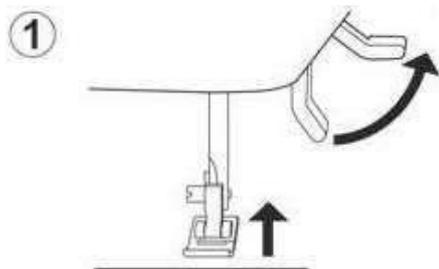
Abaissez le releveur de pied presseur. Soulevez l'aiguille jusqu'à sa plus haute position.

1. Abaissez l'enfile-aiguille et faites passer le fil par plaque de guidage en le tirant vers la droite.
2. Abaissez le levier le plus possible.
3. Tournez en arrière le levier de l'enfile-aiguille pour que l'enfile-aiguille passe dans le chas de l'aiguille.
4. Faites passer le fil dans la plaque de guidage.
5. Tenez le fil sans le tendre et bougez le levier de l'enfile-aiguille vers soi-même. Le crochet tourne alors et fait passer le fil en boucle dans le chas de l'aiguille.
6. Relâchez le levier. Tirez sur le fil pour en faire sortir environ 10 cm.



ATTENTION: N'abaissez pas le levier de l'enfile-aiguille pendant que la machine fonctionne. Pour garantir un enfilage sans problème, régler le point droit. L'enfileur ne peut pas être utilisé lors de l'enfilage d'une aiguille jumelée.

REMONTER LE FIL DE CANETTE



1. Soulevez le releveur de pied presseur.
2. Tenir légèrement le fil de l'aiguille et tourner le volant ou appuyer deux fois sur le bouton de positionnement de l'aiguille. Le volant fera ainsi un tour.
3. Retirez le fil de l'aiguille. Le fil de canette ressortira sur la plaque à aiguille.
4. Posez l'extrémité des deux fils sous le pied presseur et faire sortir environ 10 cm.

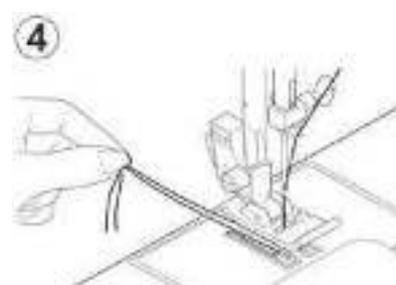


TABLEAU DES TISSUS, FILS ET AIGUILLES

Sélectionnez un fil et une aiguille dont la grosseur est appropriée au tissu que vous souhaitez coudre.

Genre du tissu	Grubość nici	Grosueur de l'aiguille
Léger - crêpe fin, taffetas, soie, etc.	Coton #120 - 150 Soie #120 - 150 Synthétique #120 - 150	70 - 80
Coton, lin, satin, velours côtelé, velours	Coton #100 - 120 Soie #100 - 120 Synthétique #100 - 120	80 - 90
Gabardine épaisse, tweed, denim, velours côtelé	Coton #50 - 80 Soie #50 - 80 Synthétique #50 - 80	90 - 100
Tricot, stretch, tricot, spandex, jersey	Coton #120 - 150 Soie #120 - 150	80 - 90

N'utilisez qu'une aiguille avec des extrémités appropriées au genre du tissu cousu.

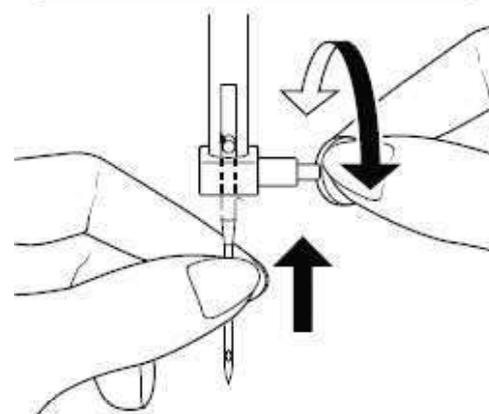
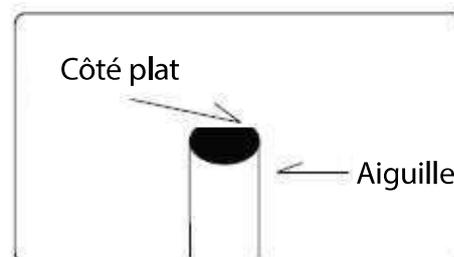
MISE EN PLACE DE L'AIGUILLE

Choisissez une aiguille de la grosseur et de la catégorie appropriée pour le tissu que vous souhaitez coudre.

ATTENTION Veillez à éteindre la machine avant de retirer l'aiguille. Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille atteigne sa position supérieure.

1. Desserrez la vis du pince-aiguille.
2. Dégagez l'aiguille en place.
3. Insérez l'aiguille de votre choix dans le pince-aiguille, le côté plat de l'aiguille vers l'arrière. Pousser l'aiguille vers le haut le plus loin possible.
4. Resserrez la vis du pince-aiguille.

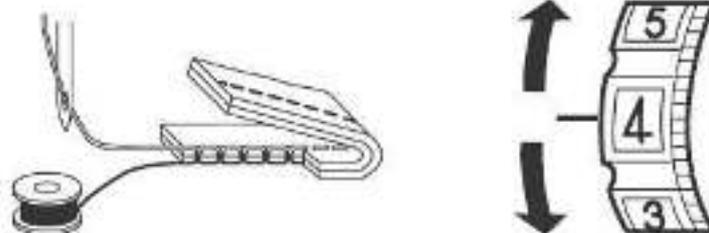
N'utilisez pas d'aiguille tordue ni émoussée! Placez l'aiguille sur une surface plate pour vérifier qu'elle est bien droite. La distance entre l'aiguille et la surface plate doit être fixe.



Installer l'aiguille (côté plat à l'arrière)

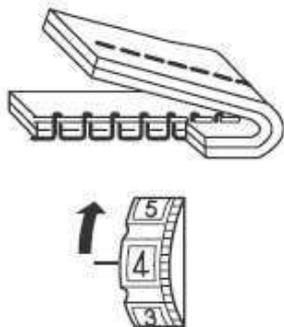
REGLAGE DE LA TENSION DU FIL

Il faut ajuster la tension du fil au genre du tissu cousu. Si le réglage est nécessaire, il faut changer la tension du fil du haut. Tension du fil correcte: Le fil d'aiguille et le fil de canette doivent se nouer à peu près au milieu de l'épaisseur du tissu.



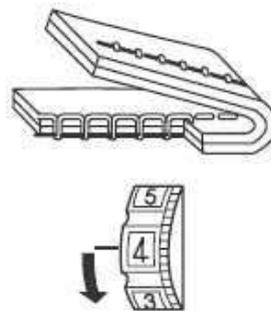
Quand le fil de canette apparaît à la du tissu:

Tournez la touche de régulation sur un numéro plus bas pour baisser la tension du fil de canette.



Quand le fil d'aiguille apparaît sur l'envers du ssu:

Tournez la touche de régulation sur un numéro plus haut pour augmenter la tension du fil de canette.

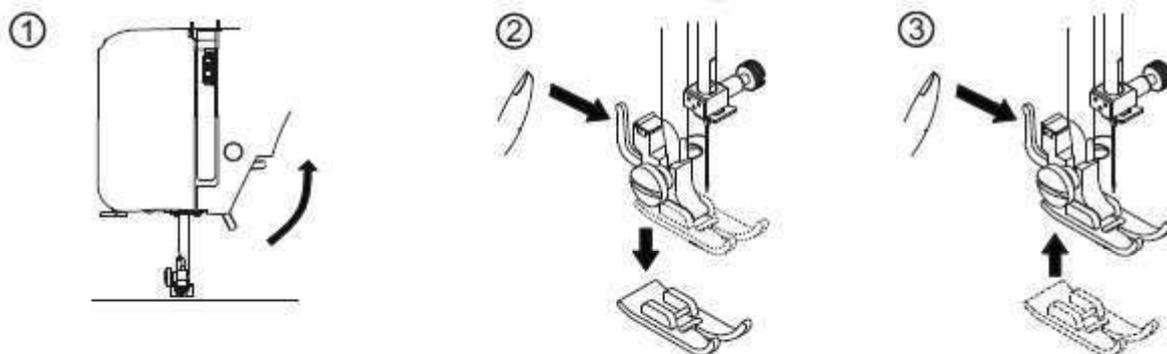


Tension du fil pour les coutures au point zigzag:

Pour coudre au point zigzag, la tension du fil doit être légèrement plus faible que pour le point droit. Vous obtiendrez un point plus esthétique si le fil d'aiguille apparaît sur l'envers du tissu.

CHANGEMENT DU PIED (SYSTEME MATIC)

- Tourner la roue volante vers soi de manière à ce que l'aiguille se trouve dans la plus haute position.
- Soulever le pied presseur s'il est abaissé (1).
- Appuyer vers soi le levier relâchant la poignée du pied presseur (2).
- Le pied presseur va se libérer du fermoir.
- Placer le pied presseur voulu sur la plaque à points sous la poignée du pied presseur de manière à ce que la coupure dans la poignée se trouve juste au-dessus du pivot du pied presseur (3).
- Baisser le levier du pied presseur et l'appuyer sur le pied presseur afin que le mécanisme de fermeture du pied presseur se mette en marche.



PANNEAU - DESCRIPTION DES FONCTIONS

Icône de positionnement de l'aiguille

Icône de type de pied-de-biche

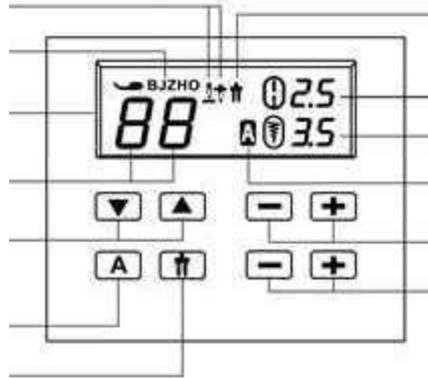
Écran LCD

Icône de numéro de point

Touches de sélection

Touche de sélection de l'alphabet

Touche de sélection de l'aiguille jumelée



Icône de l'aiguille jumelée

Longueur du point

Largeur du point

Icône du programme alphabétique

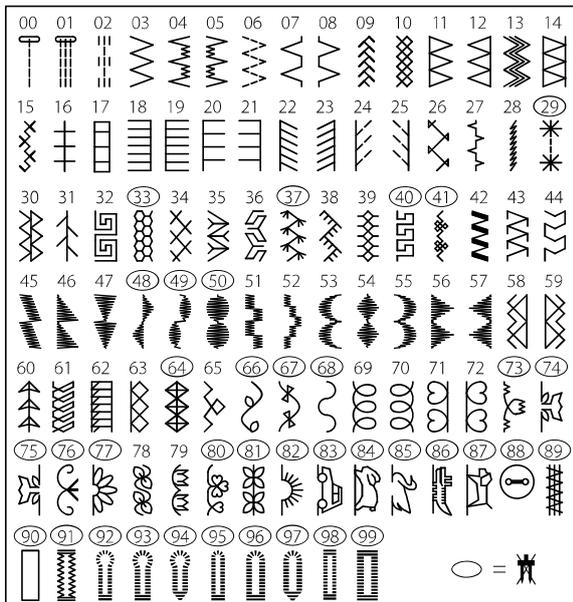
Touches de réglage de la

longueur de point

Touches de réglage de la

largeur de point

Numéros et types de points de



Numéros de points de couture dans le programme

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	a	b	c	d	e	f
42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62
g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	@
63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
!	?	&	□	'	"	,	.	-	·	/	:	;	À	Á	Æ	à	á	â	ë	é
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99					
ê	è	ç	œ	ç	ı	Ñ	ñ	Ó	Ø	ø	ø	Ü	ü	ü						

CHIFFRES ET ALPHABET

Après avoir activé le programme permettant de sélectionner un motif parmi les caractères alphabétiques, l'écran LCD affiche le symbole **A**

Utiliser les touches ▼ et ▲ pour sélectionner le numéro de chiffre ou lettre désirés.

AIGUILLE JUMELÉE

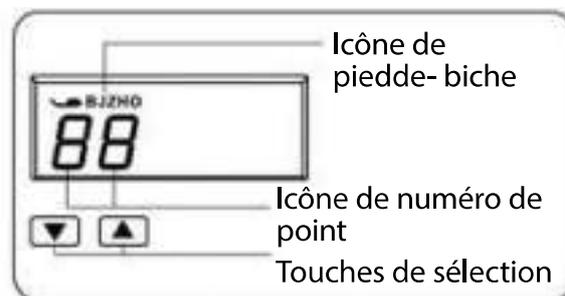
Après avoir remplacé une aiguille simple par une aiguille jumelée, ne pas oublier de sélectionner le programme approprié à l'aide du bouton-poussoir **†**.

Après avoir appuyé le bouton de l'aiguille jumelée, l'icône correspondante apparaît sur l'écran **†**.

Le nombre de points sera également limité à ceux qui peuvent être cousus avec une aiguille jumelée. Tous les motifs marqués d'un cercle sont **○ = ✘** des motifs qui ne peuvent être cousus qu'avec une aiguille simple. Lorsque le programme d'aiguille jumelée est activé, la machine émet un avertissement sonore si un point non autorisé pour ce programme est sélectionné.

TOUCHES DE SÉLECTION DE POINTS

1. Lorsque la machine est allumée, l'écran est immédiatement actif et doit afficher le point droit numéroté 00.
2. Utiliser les boutons ▼▲ pour sélectionner le motif désiré.
3. Une seule pression changera la valeur d'une unité.
4. Pour augmenter la valeur de 10, maintenir les touches enfoncées pendant quelques secondes.

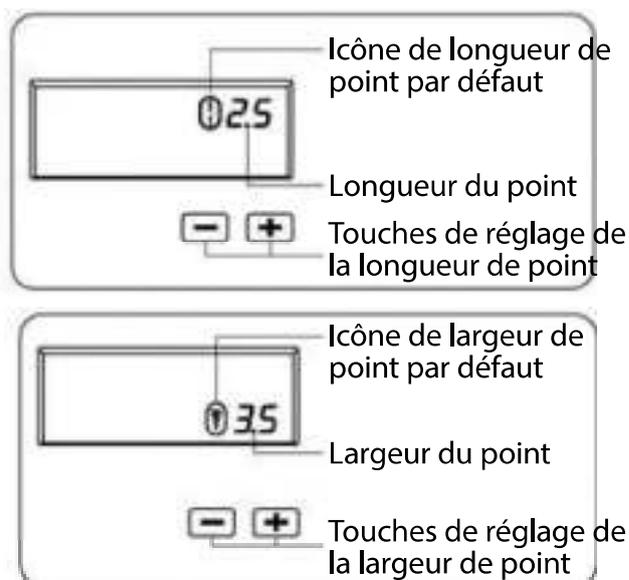


Icône de pied-de-biche dédié - après avoir sélectionné le motif de point, l'écran LCD affichera le symbole de lettre correspondant au pied-de-biche recommandé pour cette opération.

TOUCHES DE SÉLECTION DE LA LONGUEUR ET DE LA LARGEUR DU POINT

Après avoir sélectionné un point donné, l'écran affichera une icône de longueur et de largeur recommandées pour ce point. À l'aide des boutons **+** et **-** ces valeurs peuvent être ajustées selon les besoins. Lorsque la longueur / largeur est modifiée manuellement les icônes suivantes disparaissent de l'écran :

Lorsque la longueur et la largeur sont réinitialisées, les réglages par défaut sont restaurés et les icônes correspondantes s'affichent à nouveau.



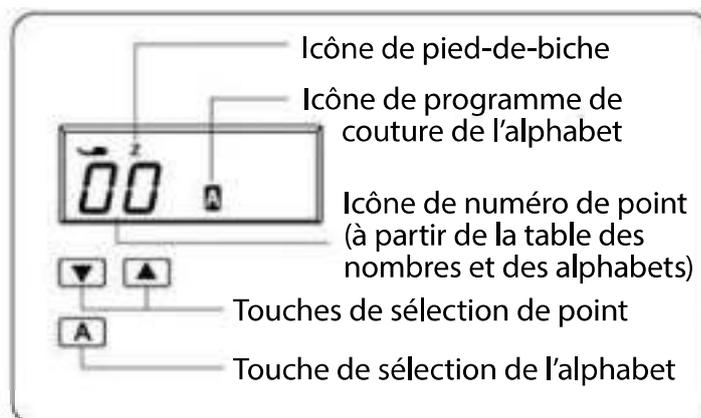
COUTURE DE CHIFFRES ET DE LETTRES (ALPHABET)

Mettre en marche le programme de couture de chiffres et de lettres (alphabet) en appuyant sur la touche **A**.

L'écran LCD affichera un symbole **A** indiquant que le programme est actif. Utiliser les touches

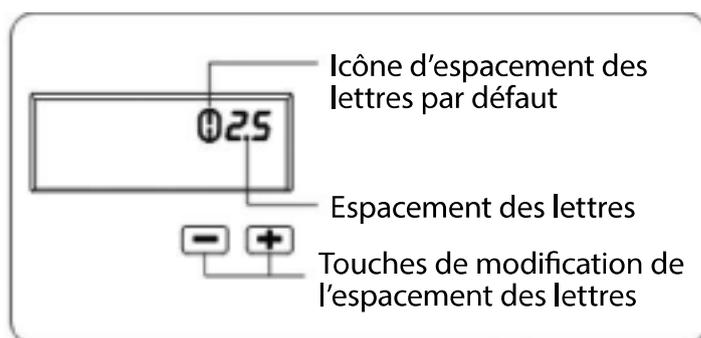
▼ ▲ pour sélectionner le numéro correspondant au chiffre ou lettre désirés. La valeur sera augmentée/diminuée de 1. Pour augmenter la

valeur de 10, maintenir la touche concernée enfoncée pendant quelques secondes.



ESPACEMENTS ENTRE LES CHIFFRES ET LES LETTRES

Chaque chiffre/lettre du programme alphabétique se voit automatiquement attribuer une longueur et une largeur qui sont des valeurs fixes. Cependant, il est possible de régler manuellement la distance entre les lettres à l'aide des boutons **+** et **-**.



Lorsque la valeur d'espacement est modifiée les icônes suivantes disparaissent de l'écran : .

Lorsque la valeur est réinitialisée, les réglages par défaut sont restaurés et les icônes correspondantes s'affichent à nouveau. Lorsque vous sélectionnez les lettres et leur espacement, la machine coudra le cycle entier et puis s'arrêtera.

TOUCHES DE FONCTION

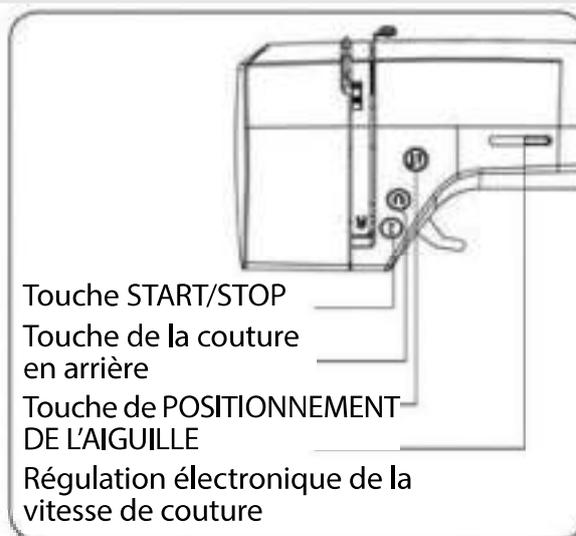
(↑) TOUCHE DE START/STOP

The machine will start running when start/stop button is pressed and will stop when pressed the second time.

When foot control is connected, start/stop button cannot be used.

(↺) TOUCHE DE POSITIONNEMENT DE L'AIGUILLE

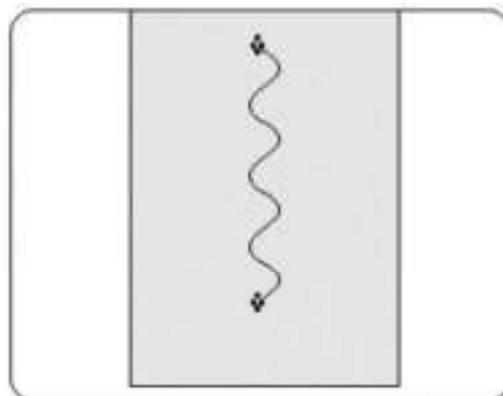
Les positions d'arrêt de l'aiguille peuvent être modifiées quand vous appuyez sur la touche DE START/STOP



(↻) TOUCHE DE LA COUTURE EN ARRIÈRE

Tant que cette touche est enfoncée, la machine coud en marche arrière (au ralenti). Une fois que la touche est relâchée, la machine se remet à coudre vers l'avant. La marche arrière sert à renforcer les extrémités de la couture.

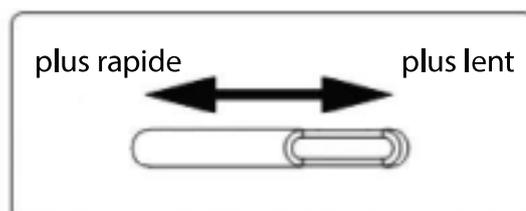
1. Placez sur la machine la partie du tissu que vous souhaitez coudre en marche arrière et abaissez le pied presseur.
2. Appuyez sur la touche de marche arrière puis cousez 4 ou 5 points en marche arrière. (Si vous utilisez la pédale: Appuyez sur la pédale en appuyant en même temps sur la touche de marche arrière).
3. Appuyez sur la touche marche et cousez à nouveau. (Si vous utilisez la pédale: lâchez la touche de marche arrière et appuyez sur la pédale afin de coudre normalement).
4. Quand vous atteignez la fin de l'ouvrage, appuyez sur la touche de marche arrière et cousez 4 ou 5 points.reverse stitches.



RÉGULATION ÉLECTRONIQUE DE LA VITESSE DE COUTURE

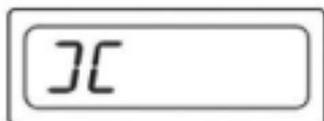
Quand vous utilisez la fonction START / STOP, la machine va coudre plus vite quand vous déplacerez la touche de vitesse vers la droite, plus lentement quand vous la déplacerez à gauche. La glissière de contrôle de vitesse affectera également la couture faite à l'aide d'un démarreur à pied.

En choisissant la vitesse de couture la plus réduite, il n'est pas possible d'augmenter la vitesse de couture, même en appuyant sur la pédale le plus fort possible.

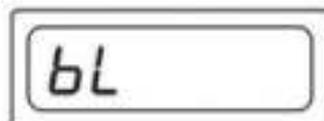


INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES D'AVERTISSEMENTS SUR L'ECRAN

Dans le cas de quelques essais d'effectuer une opération incorrecte, des informations supplémentaires s'afficheront sur l'écran. Si une des informations ci-dessous apparaît sur l'écran, il faut appliquer les solutions présentées.



DESCRIPTION: Le pivot de l'enrouleur est déplacé vers la droite.
SOLUTION: Déplacez le pivot vers la gauche à sa position appropriée quand il n'est pas utilisé.



DESCRIPTION: Le levier de couture automatique du point de boutonnière est abaissé.
CONSEIL : Soulever le levier vers le haut avant de commencer à coudre.



DESCRIPTION: La machine est bloquée par l'enchevêtrement du fil ou des rotations excessives ont interrompu son travail.
SOLUTION: Allumez la machine et supprimez le problème, vérifiez le fil supérieur et inférieur, enflez à nouveau la machine de façon appropriée. Si cela ne résout pas le problème, contactez le SAV.

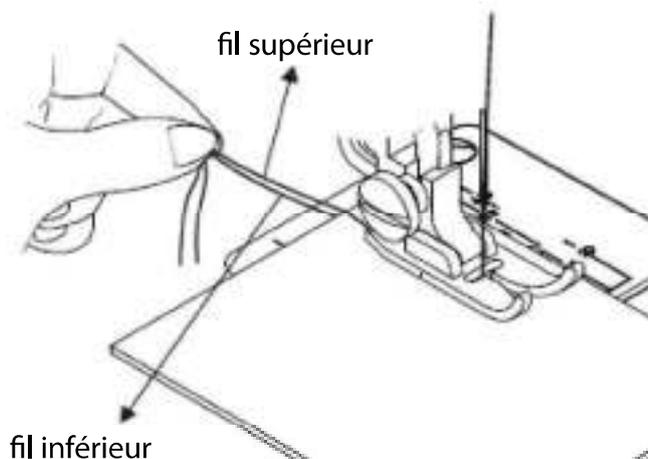
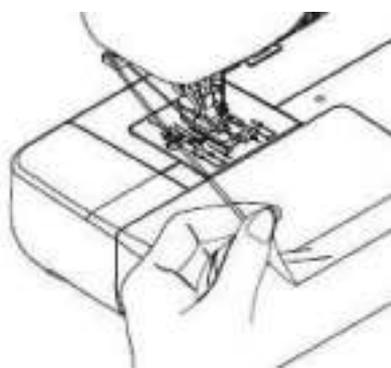
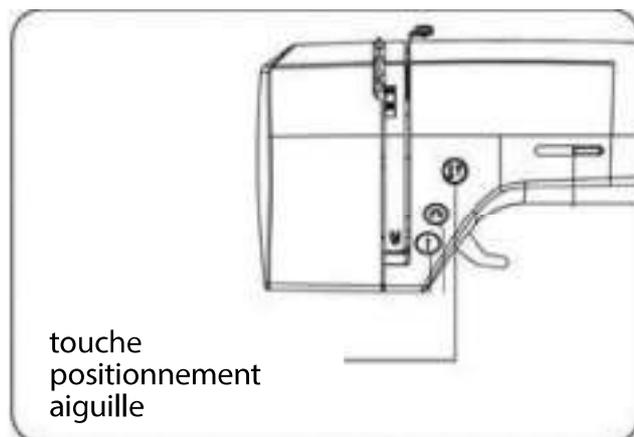
SIGNAUX SONORES

SIGNAUX SONORES	DESCRIPCIÓN
SIGNAL SIMPLE	Confirmation des opérations standards - la machine fonctionne correctement.
SIGNAL DOUBLE	Opération incorrecte.
SIGNAL TRIPLE	Emplacement incorrect de la machine.
SIGNAL LONG	La machine est bloquée.

DEBUT ET FIN DE LA COUTURE

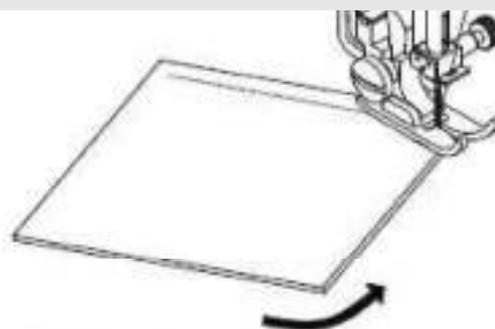
ATTENTION: Pendant la couture, il est important de faire particulièrement attention dans la zone autour de l'aiguille. La machine entraînant elle-même le tissu, veuillez ne pas tirer ni pousser le tissu.

1. Appuyez sur la touche de positionnement de manière à ce que l'aiguille se trouve dans sa plus haute position.
2. Soulevez le pied presseur et placez le tissu endessous.
3. Abaissez le releveur de pied presseur.
4. Tirez le fil de l'aiguille et le fil de la bobine à l'arrière. Cousez quelques points.
5. Ajustez la vitesse de la couture.
6. Arrêtez la machine quand vous aurez fini le point.
7. Remontez le releveur du pied presseur.
8. Soulevez l'aiguille en tournant le volant ou à l'aide de la touche de positionnement de l'aiguille. Retirez le tissu d'en-dessous le pied presseur. coupez les fils en le faisant passer dans le coupefil.



CHANGEMENT DE LA DIRECTION DE LA COUTURE

1. Arrêtez la machine avant de changer la direction de la couture.
2. Mettez l'aiguille dans la position basse.
3. Relevez le pied presseur.
4. Tourner le tissu « sur l'aiguille » pour changer la direction de la couture.
5. Abaissez le pied presseur et continuer le travail.



APPLICATION DES POINTS

COUTURE AU POINT DROIT



Type de pied presseur - Universelle

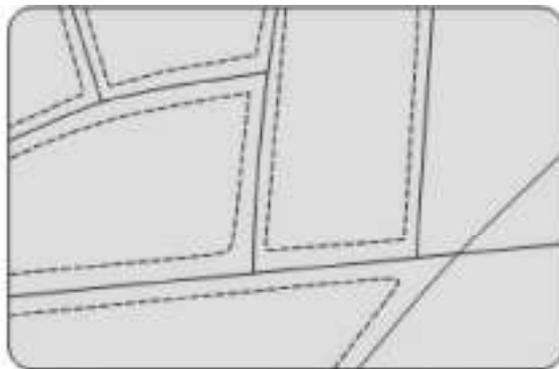
1. Vérifiez le pied presseur (pied universel).
2. Appuyez sur la touche de positionnement de manière à ce que l'aiguille se trouve dans sa plus haute position.
3. Soulevez le pied presseur et placez le tissu en-dessous.
4. Abaissez le releveur de pied presseur.
5. Posez votre main doucement sur le tissu pendant la couture pour qu'il soit mis naturellement. Ajustez la vitesse de la couture.
6. Appuyez sur la touche de la couture marche arrière à la fin de la couture et cousez 3-4 points.
7. Remontez le releveur du pied presseur.
8. Soulevez l'aiguille en tournant le volant. Retirez le tissu d'en-dessous le pied presseur. coupez les fils en les faisant passer dans le coupe-fil.

IMITATION DU POINT COUSU À LA MAIN



PIED-DE-BICHE - UNIVERSEL

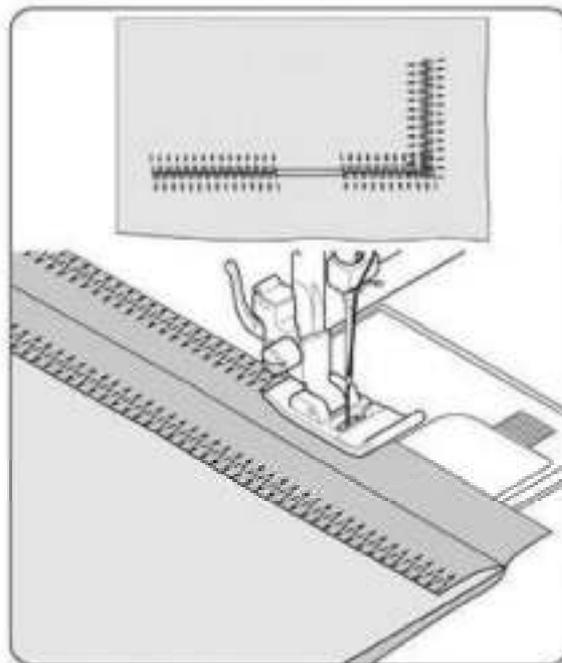
1. Le point est conçu comme une imitation d'un point décoratif fait à la main. Il est parfait pour coudre des patchworks et pour le quilting.
2. Sélectionner le fil qui va être visible sur l'endroit du tissu et enfiler le sur la bobine inférieure qui va dans la canette.
3. Comme fil supérieur choisir la teinte la plus proche de la couleur du tissu à coudre. Pour obtenir l'effet désiré, le fil ne doit pas se distinguer.
4. Régler la tension du fil supérieur en l'augmentant légèrement et vérifier l'effet en cousant un élément d'essai.



ZIGZAG PIED-DE-BICHE - UNIVERSEL (J)

➤ ZIGZAG est le deuxième point machine après le point droit. Il est appliqué dans le crépissage des bords, dans la couture des boutons, dans la couture des boutonniers, mais aussi de la broderie, couture décorative à l'aide des points satinés (zigzag très épais). Cousez en utilisant un pied presseur universel ou des pieds presseurs spécialisés (pour les boutons, pour le point satiné, pour la broderie, etc.).

➤ TRIPLE POINT ZIGZAG - doit être utilisé pour finir les bords du tissu sur les tissus élastiques (p.ex. maillots de bain en élasthanne) ou sur des tissus qui ont tendance à plisser après la couture. Ce point s'étend avec le tissu. Il convient aussi au reprisage et à la réparation des déchirures, pour coudre des rubans élastiques. Cousez avec le point le bord du tissu ensuite coupez le morceau inutile du tissu. Utilisez un pied presseur universel ou un pied spécial pour le zigzag.



COUTURE D'OURLETS INVISIBLES

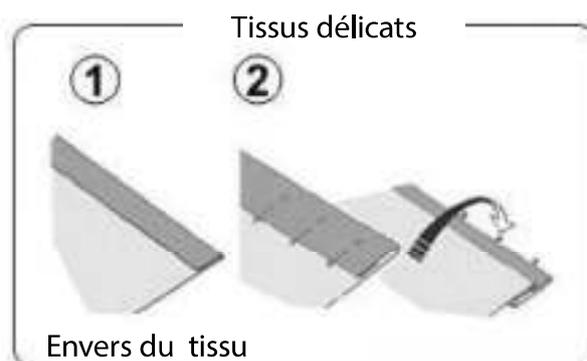
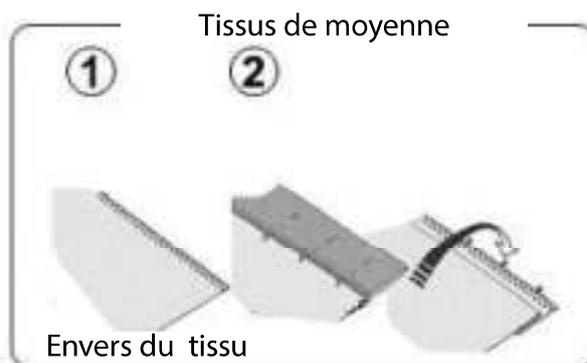
PIED DE PAGE - POUR OURLET INVISIBLE H

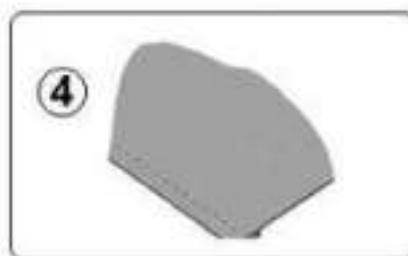
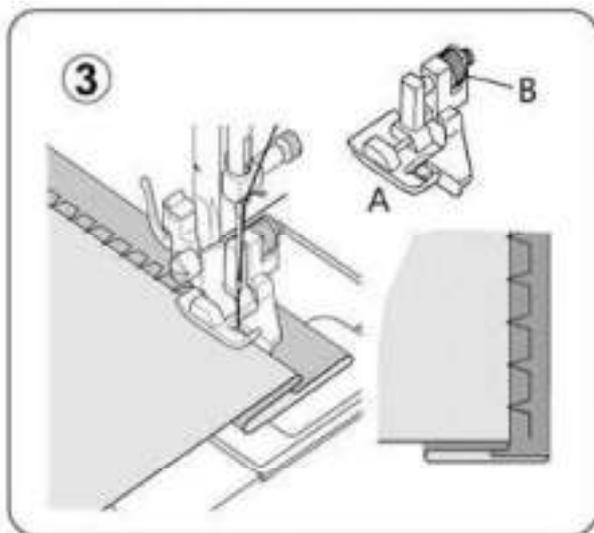
➤ Utiliser pour les tissus universels non extensibles

Ces points n'apparaissent pas sur l'endroit du tissu.

1. Pliez le tissu comme indiqué sur l'illustration. Laissez 5 mm de réserve sur le bord du tissu.
2. La plaque de guidage (A) sur le pied ourlet invisible garantit un entraînement régulier du tissu pendant la couture d'ourlets invisibles. Ajustez le guide (A) en tournant la vis de réglage (B).
3. Positionnez le tissu de façon à ce que les points droits soient cousus sur la partie de l'ourlet qui dépasse et que les grands points zigzag ne piquent qu'un fil du côté plié du tissu. Pour cela, tournez la vis afin que le guide touche à peine le côté replié du tissu.
4. Abaissez le pied presseur et cousez l'ourlet en guidant le tissu de façon régulière le long du guide.

➤ Utiliser pour les tissus élastiques et stretch





Le point sera presque invisible sur l'endroit du tissu.

5. Quand vous avez terminé la couture, retournez le tissu.

ATTENTION: Si les points sont visibles sur le côté droit du tissu, diminuez la largeur du point ou déplacez la plaque de guidage du pied presseur vers la droite. Si le point zigzag ne prend pas l'enroulement, augmentez la largeur du point ou déplacez la plaque de guidage du pied presseur vers la gauche

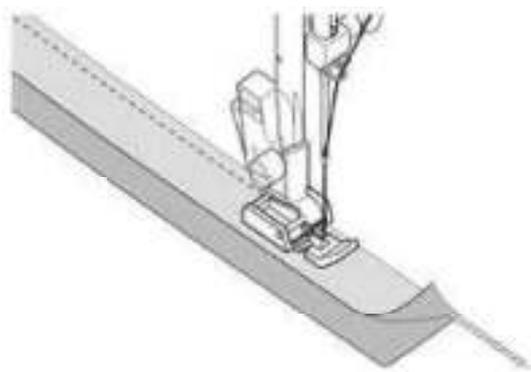
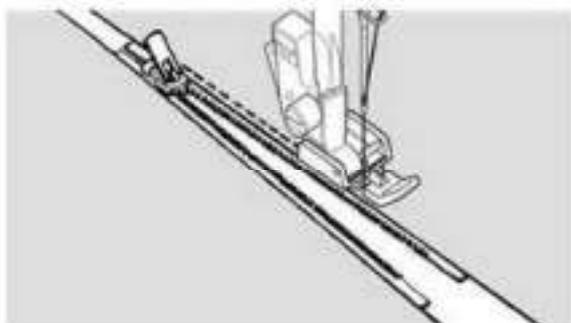
FIXATION D'UNE FERMETURE À GLISSIÈRE - POINT SIMPLE

PIED-DE-BICHE - POUR FERMETURES À GLISSIÈRE

1. Pied presseur pour les fermetures à glissière.
2. Placez la fermeture sur le tissu auquel il doit être cousu et ensuite mettez les deux sous le pied presseur.
3. Pendant la couture du côté gauche de la fermeture éclair le pied presseur doit se trouver à droite de l'aiguille.
4. Placez le pied presseur de façon à ce que le point soit cousu le plus près possible des dents de la fermeture éclair.
5. Placez le pied presseur du côté gauche pour que la couture du côté droit de la fermeture éclair soit possible. Cousez ce côté également le plus près des dents de la fermeture éclair.
6. Levez le pied presseur et écartez la fermeture éclair avant que le pied presseur n'arrive à la poignée de la fermeture éclair.



Par rapport au côté droit ou gauche cousu, le pied presseur doit toujours se trouver sur le tissu à côté des dents de la fermeture à glissière.

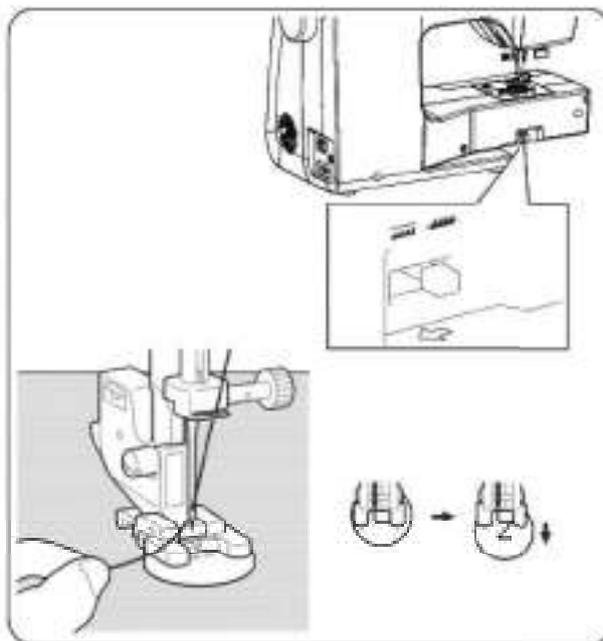


COUTURE DES BOUTONS

PIED-DE-BICHE - POUR BOUTONS (O)

⊖ Point - couture de boutons (88)

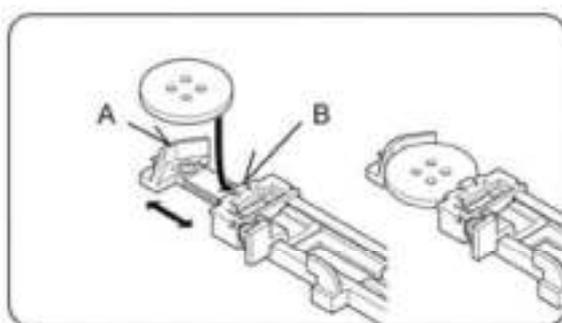
1. Fixer le pied-de-biche pour boutons.
2. Désactiver les griffes d'entraînement en glissant le levier d'entraînement par griffe vers la droite - de sorte que le levier correspond au dessin.
3. Placer le tissu et le bouton sous le pied-de-biche. Placez les boutonnieres dans la découpe transversale du pied presseur et la boutonniere gauche juste en-dessous du bout de l'aiguille.
4. Sélectionner la largeur de point, puis abaisser le pied-de-biche et s'assurer que la largeur correspond aux trous du bouton : tourner lentement le volant jusqu'à ce que la pointe de l'aiguille soit directement au-dessus du trou de bouton droit. Ajustez la largeur du zigzag en cas de nécessité.
5. Effectuez environ 6-7 points (10 sur un tissu plus épais) à faible vitesse et levez l'aiguille jusqu'à la plus haute position.
6. Faites passer le fil supérieur sur le côté gauche du tissu et nouez les deux fils.



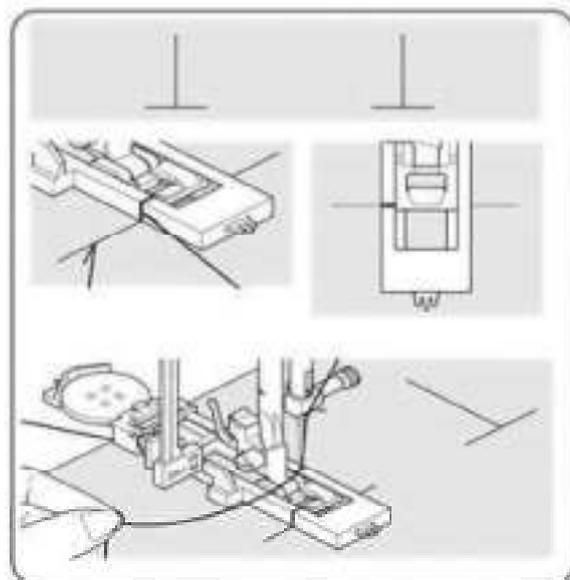
COUTURE DE BOUTONNIERES

PIED-DE-BICHE - POUR BOUTONNIÈRES

1. Marquez la position et la longueur de la boutonniere sur le tissu.
2. Placer le bouton dans le pied-de-biche entre A et B, comme il est illustré, en tirant la plaque du guide-bouton (A) pour obtenir la longueur du bouton.

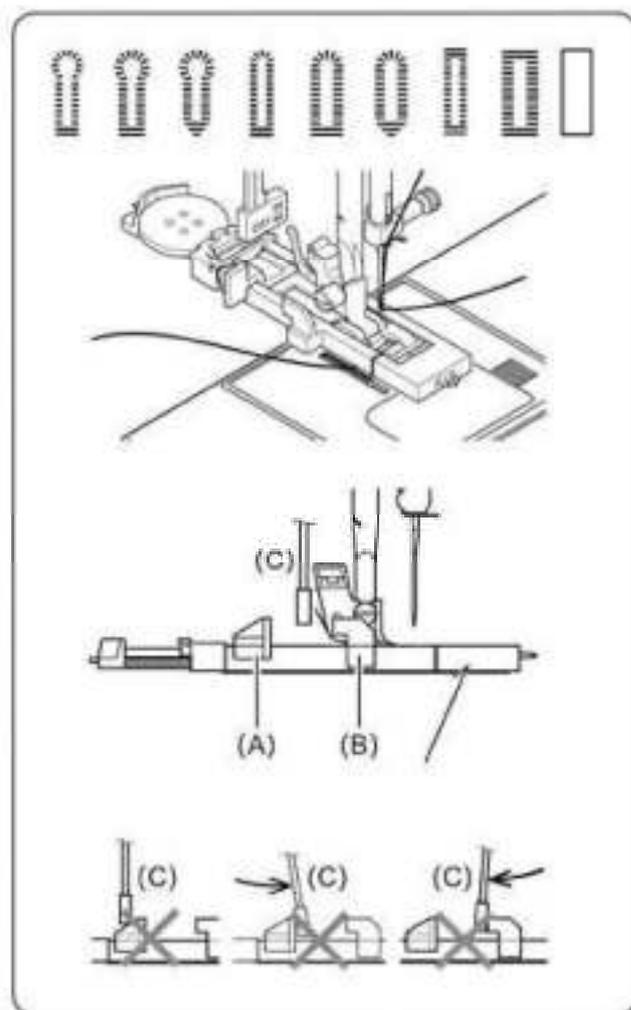


3. Faites passer le fil d'aiguille par le trou du pied boutonnière, installez le pied presseur et amenez le fil d'aiguille et le fil de canette à gauche.
4. Positionnez le tissu sous le pied presseur de façon à ce que la ligne de marquage du centre corresponde au milieu du pied boutonnière. Déplacez la partie principale du pied presseur et abaissez le levier du pied presseur.

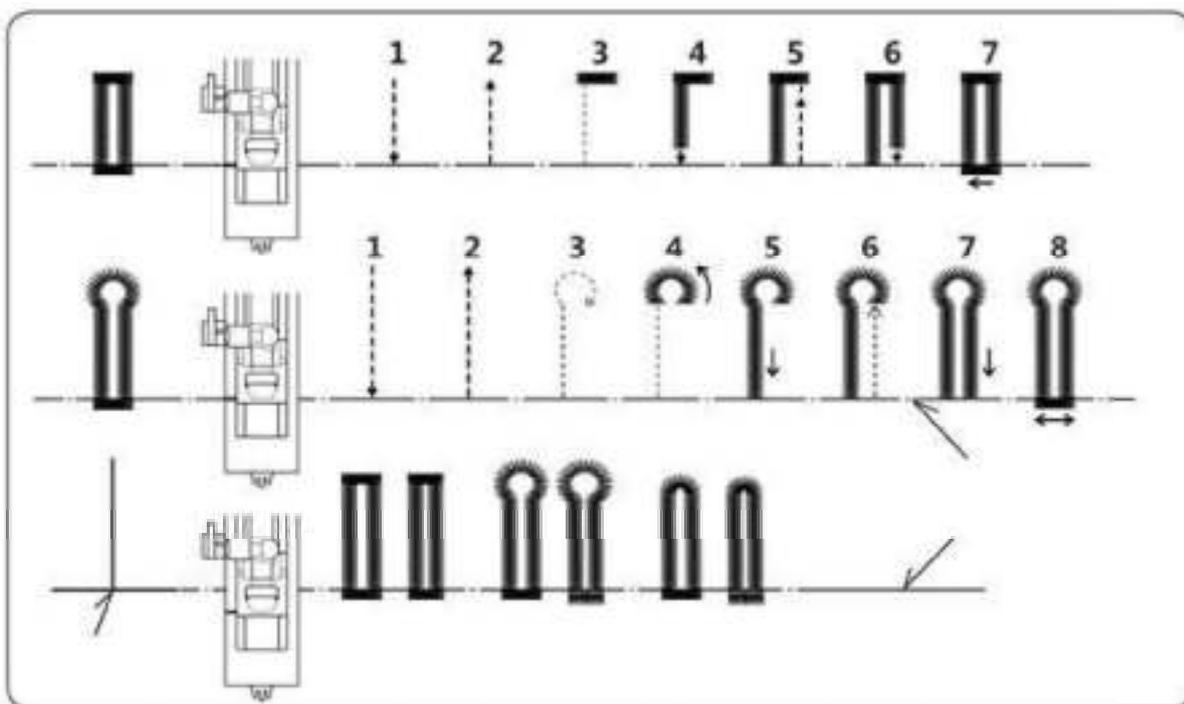


5. La machine a 9 points de boutonnière différents programmés. Sélectionner le point de boutonnière à coudre en introduisant le numéro de point.
6. Abaisser le levier du pied-de-biche (C) au maximum de manière à ce qu'il se trouve entre les points A et B, comme indiqué sur l'illustration ci-contre.
7. Tenez le fil d'aiguille sans le tendre et démarrez la couture.

Attention: La machine ne peut pas coudre tant que le levier du pied n'est pas descendu correctement ni tant que le pied boutonnière n'est pas dans la bonne position.

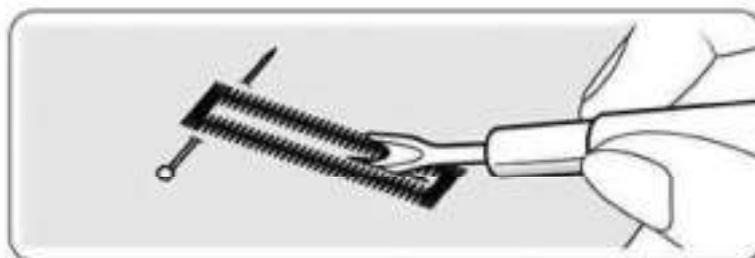


8. La machine coud la boutonnière comme indiqué sur l'illustration. Elle s'arrête automatiquement après la couture.



9. Relevez le pied presseur et coupez les fils. Pour repasser sur la même boutonnière, relevez le pied presseur pour vous remettre en position initiale.
10. Coupez le tissu à l'intérieur de la boutonnière. Prenez soin de ne pas couper les points de chaque côté.

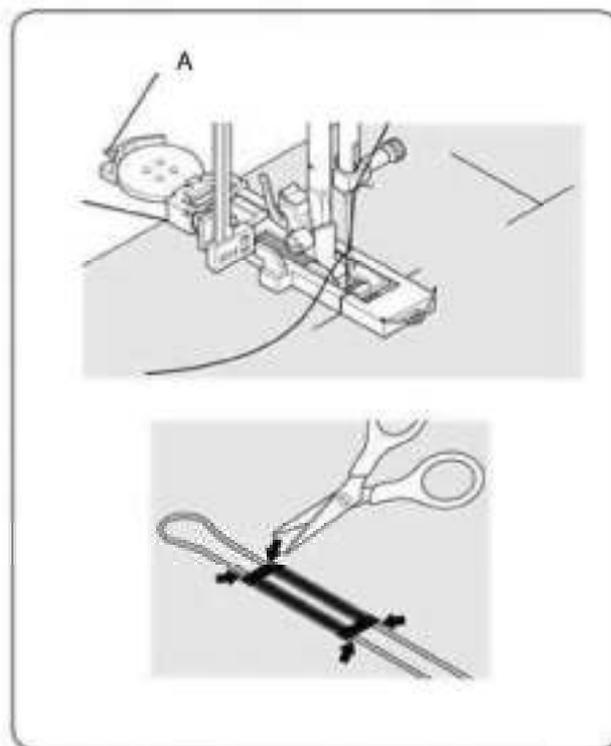
ATTENTION: Si vous utilisez un découseur, veillez à ne pas mettre vos doigts sur son trajet. En cousant les boutonnières, ajustez les paramètres (l'épaisseur et la largeur) au genre du tissu utilisé.



COUTURE DE BOUTONNIÈRES RENFORCÉES

PIED PRESSEUR POUR BOUTONNIÈRE

1. Accrocher la ficelle à coudre dans la boutonnière à la languette (A) comme indiqué sur le dessin ci-contre.
2. Guider la ficelle sous le pied-de-biche.
3. Nouer les extrémités de la ficelle sur la languette de l'avant.
4. Choisir le point de boutonnière appropriée parmi les points disponibles pour cette machine et commencer à coudre.
5. Après avoir terminé la couture, couper le reste de la ficelle en prenant soin de ne pas endommager les points.
6. Couper soigneusement le centre du trou à l'aide d'un découd-vite.

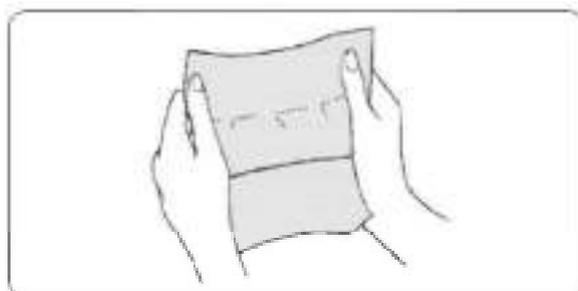


POINTS DÉCORATIFS ET ZIGZAG

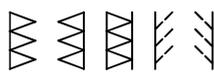
PIED UNIVERSEL (J) / PIED ZIGZAG (Z)

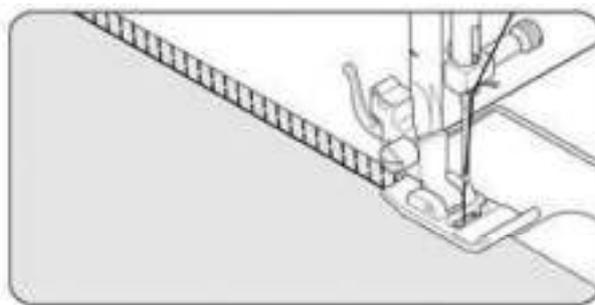
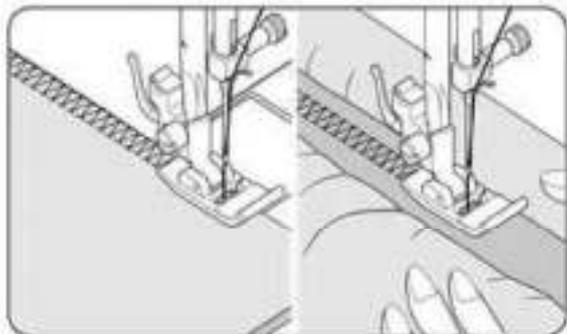
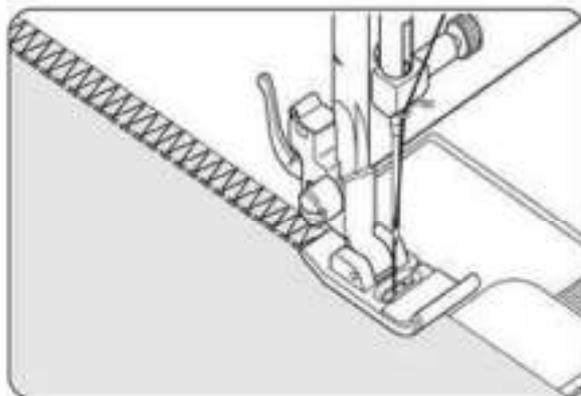
POINT DROIT TRIPLE

 Le point triple est principalement utilisé pour renforcer les coutures. L'aiguille se déplace 2 fois en avant et 1 fois en arrière ce qui permet d'obtenir une couture très forte. Conseillé dans la couture des coins, des vêtements de travail et de sport. Avant de commencer à réaliser le point triple, le tissu doit être d'abord bague ou fixé à l'aide d'épingles.



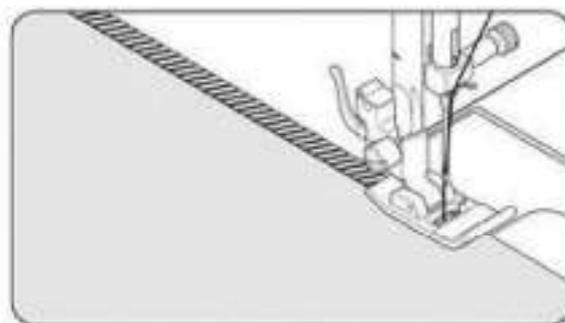
POINT OVERLOCK


 Les points overlock sont utilisés pour surjeter les bords d'un tissu ainsi que pour assembler les bords de 2 tissus. Le tissu doit être placé sous le pied-de-biche de manière à ce que le point du côté droit dépasse légèrement le bord du tissu. Le point de surjet double peut également être utilisé pour coudre du ruban élastique sur le tissu.



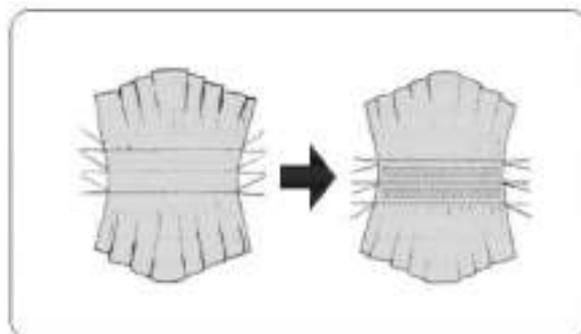
POINT À JOUR


 Le point de surjet étroit est principalement utilisé pour surjeter des rideaux et des nappes. Coudre le plus près du bord du tissu. Après avoir surfilé, couper soigneusement le bord du tissu qui reste.



PLISSAGE

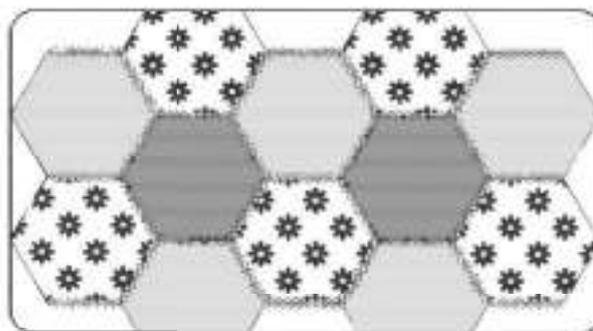
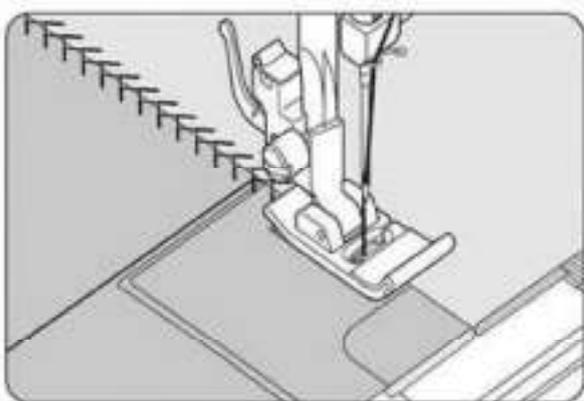

POINT NID D'ABEILLE
 Régler la longueur de point à 4 et la faible tension du fil. Faites des coutures à l'aide du point droit dans une distance d'environ 10 mm. Tirer sur le fil de la canette pour froncer le tissu, attacher les extrémités des fils et lisser les plis. Choisir ensuite le point de tricot "nid d'abeille" et coudre entre les points droits. Retirez les fils du point droit.



PATCHWORK - ASSEMBLAGE DÉCORATIF DE TISSUS

⌘ ⌘ Utilisez des matériaux différents pour accentuer l'effet décoratif de votre ouvrage.

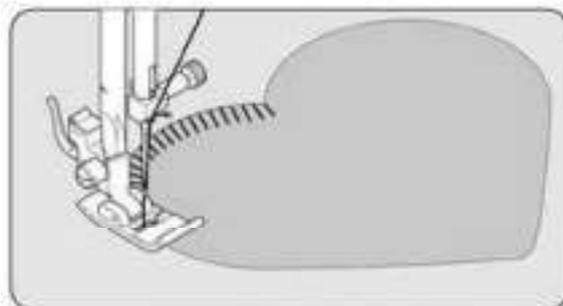
1. Placez deux morceaux de tissus l'un contre l'autre, endroit sur endroit et assemblez-les à l'aide d'un point droit.
2. Etalez le tissu.
3. Cousez avec le point patchwork de façon à ce que la couture soit parfaitement divisée sur les deux côtés.



APPLIQUE

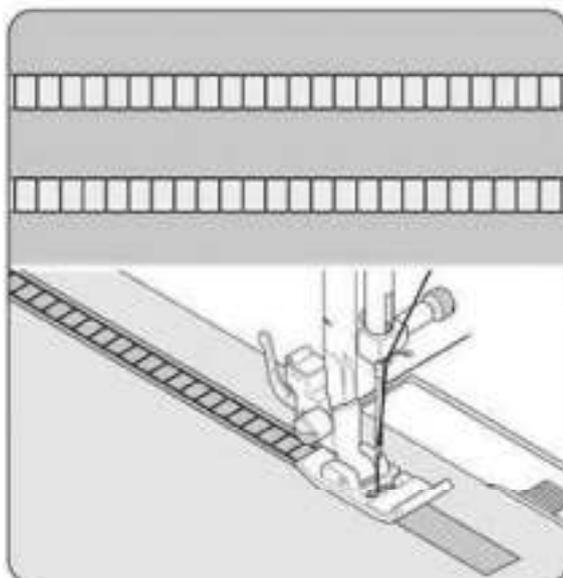


1. Fixez l'applique sur le tissu avec de la colle à tissu. Repassez ensuite ou pointez.
2. Cousez le bord de l'applique en piquant le plus près possible du bord. Le point droit est presque entièrement contre-pointé ce qui confère à l'ouvrage une apparence fait main.
3. Quand vous cousez des angles aigus, abaissez l'aiguille et soulevez le pied presseur. Utilisez l'aiguille comme pivot et tournez le tissu.



POINT DE SURFILAGE RENFORCÉ

☐ Point décoratif ainsi qu'un point utilisé pour coudre de petits rubans ou de bandes élastiques.



LES POINTS DECORATIFS SATINES

PIED UNIVERSEL (J) / PIED ZIGZAG (Z)

COQUILLE ROULANTE

1. Plier le tissu du côté droite vers soi et cousez le long du bord.
2. Découpez le tissu le long de la couture en laissant environ 3 mm (1/8"). Effectuez les coupures.
3. Retournez le tissu et poussez les coutures arrondies.

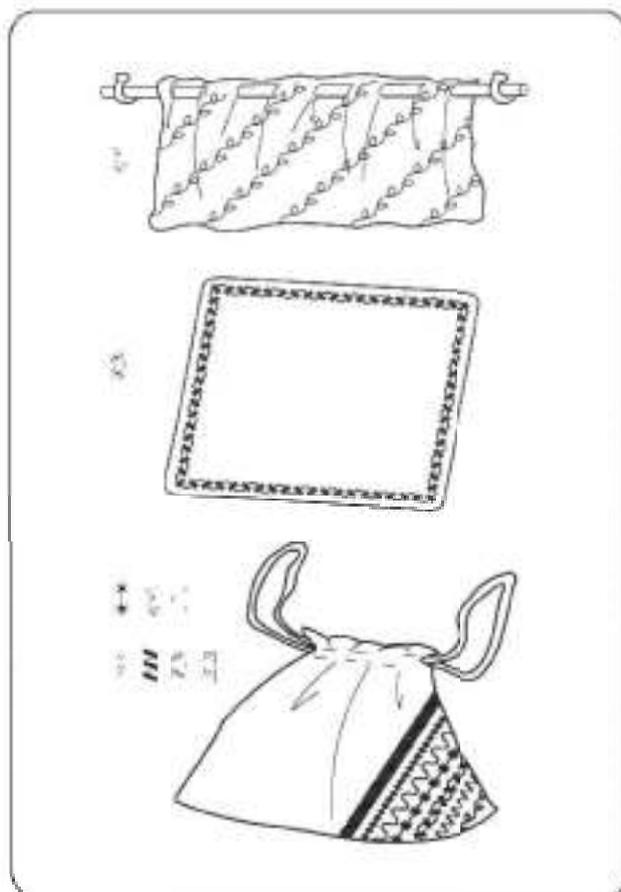
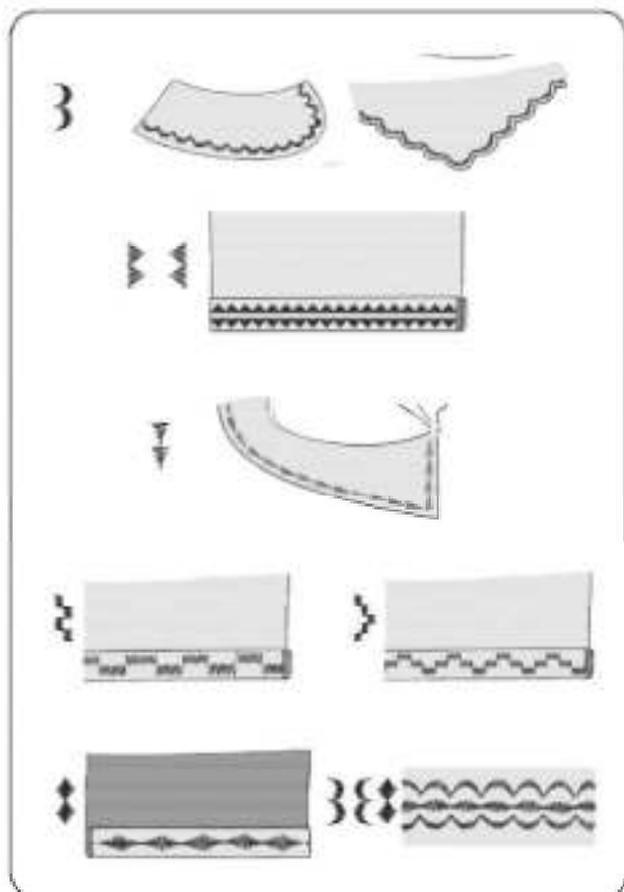
COQUILLE DECORATIVE PRES DU BORD

1. Plier le tissu du côté droite vers soi et cousez près du bord.
2. Coupez le tissu le long de la couture (en faisant attention de ne pas couper le point).
3. Utilisez le calfat des coutures ou une colle pour tissus afin de protéger le point coquille.

LES POINTS DECORATIFS SATINES

Comme le nom l'indique sont utilisés dans la couture décorative. L'aspect le plus effectif de ces points est obtenu en réglant la longueur du point entre 0,5-1.

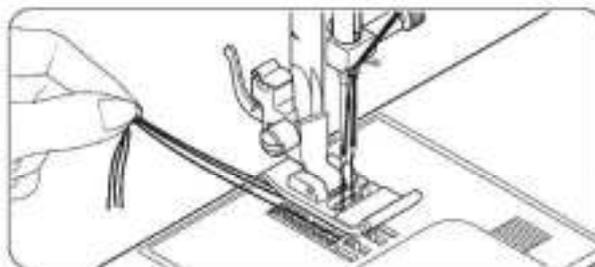
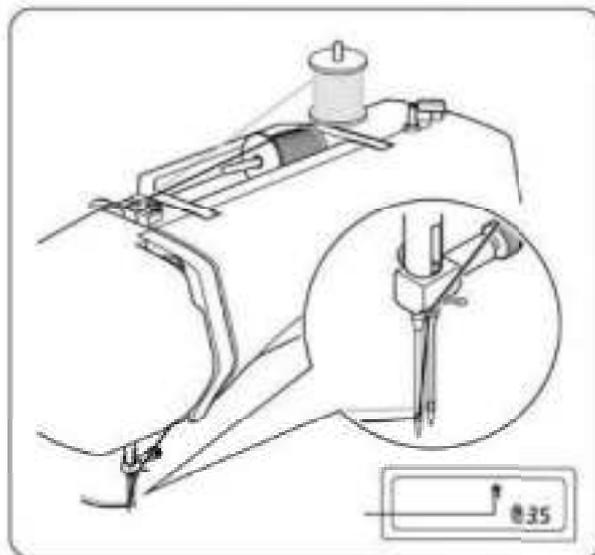
Avant de commencer à coudre réalisez les tests afin de recevoir l'effet prévu. Pour certains points, il n'est pas possible de régler la longueur et largeur dans le même moment.



COUTURE AVEC UNE AIGUILLE JUMELÉE

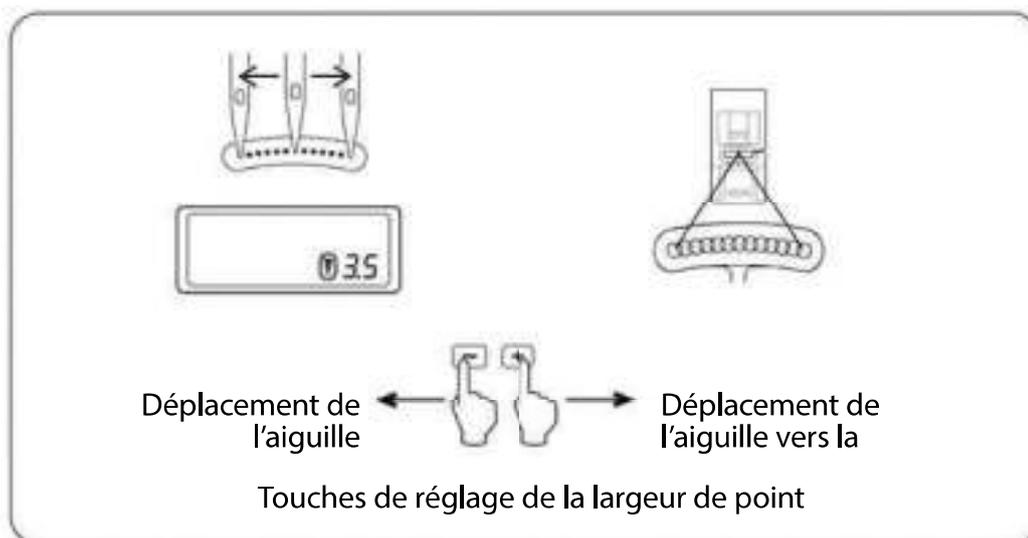
ATTENTION : Lors de la couture avec une aiguille jumelée, la largeur de point doit être réglée à 3,5 ou moins, sinon l'aiguille risque de se briser.

1. Installer une deuxième bobine de fil sur le porte-bobine en haut de la machine.
2. Enfiler la machine selon le schéma d'enfilage avec une seule différence - le fil doit être passé à travers le chas de l'aiguille par l'avant. **ATTENTION :** un enfile-aiguille automatique ne peut pas être utilisé avec une aiguille jumelée.
3. Tirer le fil du dessous de la même manière que pour enfiler une seule aiguille.
4. Utiliser le bouton  pour activer le programme de couture à aiguille jumelée pour s'assurer que les points sélectionnés seront disponibles dans le mode de travail donné.
5. L'écran LCD affichera une icône informant sur le programme activé.



POSITION DE L'AIGUILLE POUR LE POINT DROIT

La position de départ de l'aiguille en cousant le point droit peut être ajustée au besoin. Il y a 13 points au choix, indiqués dans la figure ci-dessous. Pour régler la position de l'aiguille, à l'aide des boutons et sélectionner la "largeur" de point désirée, ce qui dans ce cas signifie la position de l'aiguille.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA MACHINE

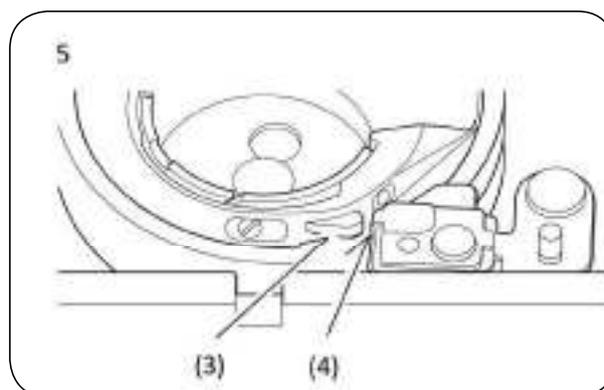
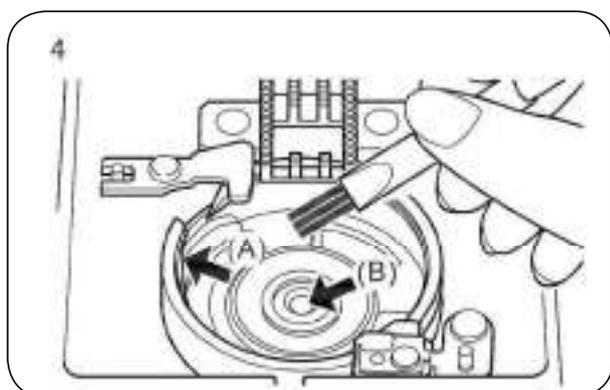
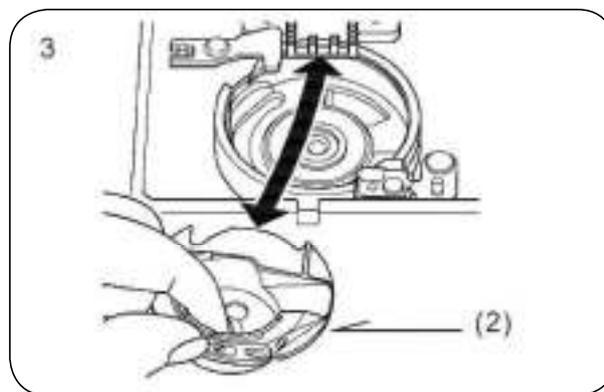
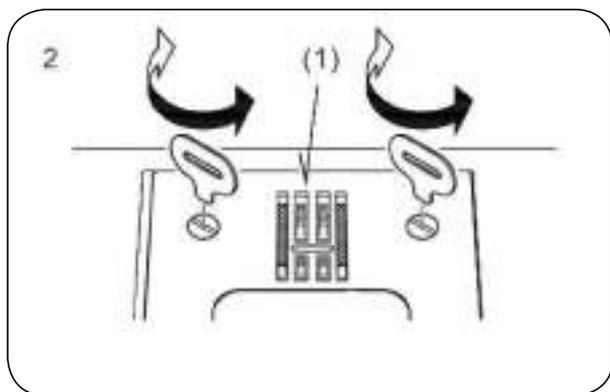
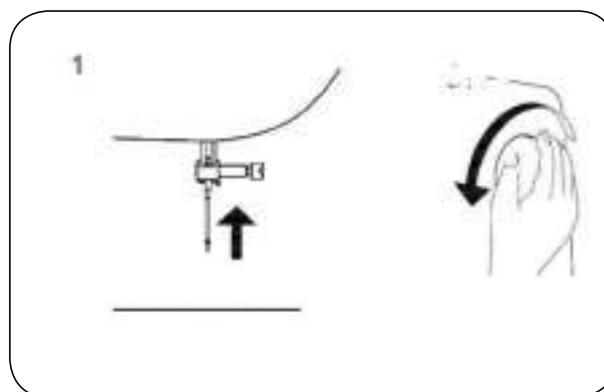
Afin d'assurer un fonctionnement durable et sans faille de la machine, tous les éléments clés doivent être maintenus propres.

ATTENTION: lors de l'exécution des mesures suivantes, éteindre l'alimentation électrique de la machine et débrancher la fiche de l'alimentation électrique.

NETTOYAGE DES GRIFFES D'ENTRAÎNEMENT ET AUTOUR DU CROCHET

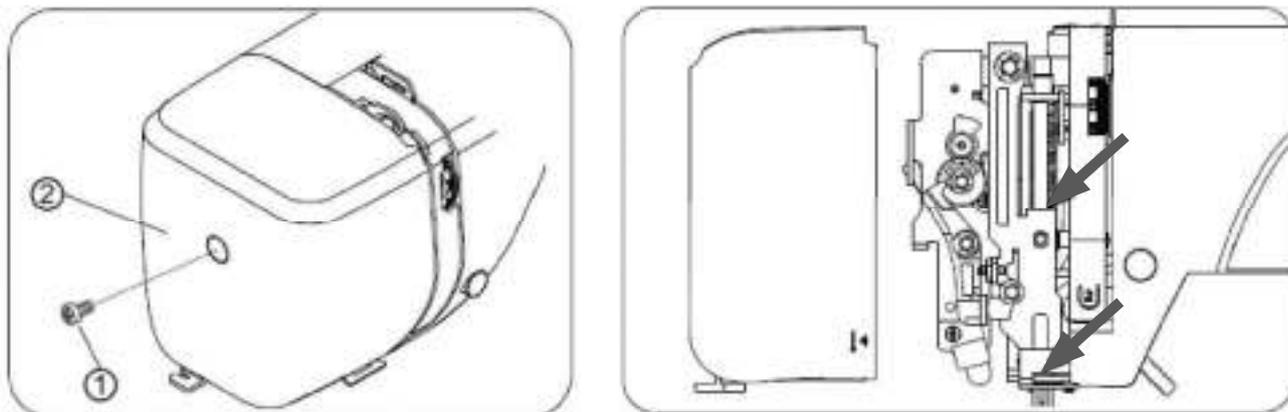
1. Mettre l'aiguille à sa position la plus haute en tournant le volant vers soi.
2. Desserrer les vis du support de la plaque d'aiguille et démonter-la.
3. Retirer le compartiment à canette.
4. Utiliser une brosse pour nettoyer le crochet et ses environs. Lubrifier le crochet une fois par semaine avec une goutte de vaseline aux points indiqués sur la Fig.4 (A) et (B).
5. Insérer la canette en assurant l'ajustement correct de cette dernière (3 et 4).

Remettre la plaque d'aiguille.



LUBRIFICATION DE LA MACHINE

ATTENTION: Utilisez pour le graissage de la machine uniquement le lubrifiant recommandé par le fabricant ou acheté dans le point de service agréé. 1-2 gouttes de lubrifiant suffisent, une plus grande quantité peut causer des tâches sur les tissus cousus.



Si la machine ne travaille pas correctement après une longue période d'arrêt, il faut la lubrifier avec quelques gouttes avant la mise en marche. Il est recommandé de lubrifier la machines tous les 3-4 mois. Certaines pièces mobiles de la machines, telles que p.ex. la propulsion de l'aiguille nécessitent également une lubrification. Enlevez la pastille, dévissez la vis (1) et enlevez le couvercle (2). Nettoyez et lubrifiez les pièces désignées par une flèche sur l'image. Reposer la plaque frontale, visser la vis et remettre la pastille.

ATTENTION: Après la fin de la lubrification mettez un morceau de tissu sous le pied presseur et mettez en marche la machine sans fil (appuyez sur le démarreur) quelques minutes afin d'éliminer le surplus du lubrifiant.

PROBLEMES ET LEURS SOLUTIONS

Si la machine ne fonctionne pas correctement, nous vous demandons d'abord de vérifier dans la présente notice si vous avez procédé conformément à ses indications (si la machine a été arrêtée, si le fil supérieur a été correctement enfilé, si le fil inférieur a été correctement introduit dans la canette, etc.) Si malgré cela la machine ne fonctionne pas correctement nous vous prions de contacter notre SAV.

Problème	Cause	Solution
Le fil de la bobine se casse	Le fil n'est pas bien introduit	Enfilez la machine à nouveau conformément à la notice
	Trop grande tension du fil supérieur	Diminuez la tension du fil supérieur
	Aiguille tordue ou émoussée	Changez l'aiguille
	Aiguille incorrectement placée	Remettez l'aiguille selon la notice
	Épaisseur du fil mal choisie	Choisissez l'épaisseur appropriée du fil
Le fil de la canette se casse	Le fil inférieur n'est pas bien introduit	Enfilez la machine à nouveau conformément à la notice
	Les restes de tissu bloquent le mouvement pendulaire de la griffe	Nettoyez la canette et la griffe
	Canette endommagée	Changez la canette
L'aiguille casse	Aiguille incorrectement placée	Remettez l'aiguille à nouveau conformément à la notice
	Aiguille tordue ou émoussée	Changez l'aiguille
	L'aiguille est mal vissée	Serrez la vis dans le support de l'aiguille
	Trop grande tension du fil supérieur	Diminuez la tension du fil supérieur
	Le tissu ne se déplace pas	Vérifiez si le transporteur est en marche
	L'aiguille placée est trop fine	Choisissez une dimension de l'aiguille appropriée au tissu
	Le bouton de sélection de point a été tourné avec l'aiguille abaissée	Toujours choisir le point à l'aide de la molette l'aiguille en plus haute position
La machine saute des points	Aiguille incorrectement placée	Remettez l'aiguille selon la notice
	Aiguille tordue ou émoussée	Changez l'aiguille
	Épaisseur du fil ou taille de l'aiguille mal choisie	Choisissez la dimension et le genre de l'aiguille appropriée au tissu
	Le fil n'est pas bien introduit	Enfilez la machine à nouveau conformément à la notice

Le tissu fronce ou gondole pendant la couture	Trop grande tension du fil supérieur	Diminuez la tension du fil supérieur
	Le fil n'est pas bien introduit	Enfilez la machine à nouveau conformément à la notice
	Point trop long Si vous cousez un tissu très fin mettez en-dessous un morceau de papier ou un textile non-tissé	Diminuez l'épaisseur du point
La machine fait des mailles	Tension trop faible du fil supérieur	Zentez la tension du fil supérieur
	Epaisseur du fil ou taille de l'aiguille mal choisie	Choisissez la dimension et le genre de l'aiguille appropriée au tissu
Le tissu ne se déplace pas durant la couture.	Les restes de tissu bloquent les dents du transporteur	Nettoyez les dents du transporteur
	Le transporteur est éteint	Allumez le transporteur
	Point trop court	Augmentez la longueur du point
Le tissu ne se déplace pas uniformément	La longueur du point est réglée sur 0	Augmentez la longueur du point
	Le fil inférieur se termine dans la canette	Enfilez le fil sur la bobine
La machine ne fonctionne pas	La machine n'est pas branchée à une source d'alimentation	Mettez la fiche dans la prise électrique
	L'interrupteur se trouve en position « 0 »	Mettre l'interrupteur en position « 1 »
	Le levier boutons est abaissé	Placer le levier boutons en haut
	Le levier boutons est soulevé lors d'un essai	Abaisser le levier
	Le fil s'est accroché à la goupille de la canette	Mettez correctement la bobine et la canette
La machine fonctionne trop lentement ou trop bruyamment	Le fil s'est accroché à la goupille de la canette	Mettez correctement la bobine et la canette
	Les restes de tissu bloquent les dents du transporteur	Nettoyez les dents du transporteur
	Machine insuffisamment lubrifiée	Lire le chapitre concernant l'entretien de la machine
L'ampoule ne s'allume pas	L'interrupteur se trouve en position « 0 »	Mettre l'interrupteur en position « 1 »
	L'ampoule est grillée	Remplacer l'ampoule